Le verbe, formes et usage

Introduction

L'infinitif.

1. La formation du verbe.
2. L'affixation.
3. Composants à mi-chemin entre radical et affixe.
4. Les combinaisons de radicaux.
5. Les temps de la flexion verbale.
6. Le verbe intransitif.
7. Le verbe transitif et la construction ergative.
8. Le verbe intransitif recréé.
9. Le verbe intransitif recréé en t-ine-/-ŋ.
10. Verbes transitifs en t.ine- et t.ine-/-ŋ.
11. Le préfixe ine- : transitifs à partir de transitifs.
12. Verbes de mouvement dans un usage transitif.
13. Le verbe transitif à valeur intransitive.
14. Réfléchis et réciproques.
15. Verbes d'action inverse.
16. Verbes auxiliaires.
17. Verbes auxiliaires dans des emplois non auxiliaires.
18. Verbes auxiliaires non décrits.
19. Verbes interrogatifs, numériques, indéterminés.

Conclusion

Introduction. La majeure partie du second tome de la Grammaire de P. Skorik, environ trois cents pages, est consacrée au verbe. Dans les notes ci-dessous nous voudrions éclairer quelques données sur ce sujet et ajouter de nouveaux matériaux.

Le verbe, avec ses formes fléchies, ses participes et ses nombreux gérondifs qui peuvent faire fonction de prédicats dans des propositions dépendantes et indépendantes, ses auxiliaires qui donnent naissance à des locutions verbales, sa facilité à incorporer son sujet et ses compléments ou à s'intégrer lui-même à d'autres radicaux, joue un rôle prépondérant dans la phrase. Plus que le nom, le verbe peut facilement entrer dans ce qu'on peut appeler une composition, c'est-à-dire un ensemble incorporé qui s'est figé, comme dans paŋʔewŋətok *se reposer*, de peŋʔiw *fatigue* et ŋətok *sortir*.

Le verbe transitif possède une construction ergative, le verbe intransitif une construction nominative. Certains verbes peuvent être tantôt intransitifs, tantôt transitifs, comme iwək *dire*. Intransitifs, ils ont un sujet à l'absolutif comme les autres verbes intransitifs ; transitifs, ils ont un sujet (un actant) à l'ergatif et un objet (un patient) à l'absolutif comme les autres verbes transitifs. Les verbes intransitifs recréés à partir de verbes transitifs se fléchissent comme les autres verbes intransitifs.

Chaque personne de chaque temps du verbe transitif renvoie en principe par ses préfixes et suffixes au sujet (actant A) et à l'objet (patient P). Si le verbe intransitif a six personnes pour chaque temps, le verbe transitif en a vingt-huit (voir annexes). Il semblerait qu'il soit chaque fois aisé de définir le sujet et l'objet, mais ce n'est pas toujours le cas. Ainsi le présent wirirkən signifie *je* ou *tu descends*, le passé wiriŋʔi *je suis* ou *tu es descendu*. Au présent du verbe transitif pirik *prendre* la forme ninepirijɣəm signifie *je te* (le, vous, les) prends, au passé ɣepirilin signifie *je l'ai* (*tu l'as, il l'a*) pris et *nous* (*vous, ils*) l'ont pris. Pour reprendre la nomenclature de V. Bogoraz et de P. Skorik, le verbe tchouktche possède deux séries de présents, passés, futurs, impératifs et conditionnels-subjonctifs.

L'accord au pluriel du verbe avec son sujet ou son complément n'est pas impératif. Ainsi :

Qənwər talpə.ŋŋo.j ʔorawetlʔa.t (Belikov 224).

Finally s'achever.inch.3sg homme.abs.pl

Finally les gens commencèrent à disparaître.

Le verbe est au singulier, le sujet au pluriel.

Le verbe est au pluriel avec un sujet au singulier et un nom au comitatif senti comme faisant partie du sujet :

ʔa.tlʔa.ta nəmətwa.ŋŋo.ʔʔat mʔe.ŋiŋqej.qej (Belikov 109)

Comit.mère.comit vivre.inch.passé3pl petit-garçon.dim.mélior

Le garçonnet commença à vivre avec sa mère.

D'autres formes du verbe que les formes fléchies peuvent servir de prédicats. On en trouvera dans le chapitre participes, gérondifs. Les déverbaux peuvent de même être prédicats.

Dans l'exposé nous marquons les jointures affixe.affixe et affixe.radical.affixe par des points. La jointure radical-radical est marquée par un tiret. Nous représentons par .é. entre deux points les phonèmes qui marquent l'épenthèse.

L'infinitif. L'infinitif (suffixe -k ou -kə) peut être sujet de la phrase :

ʔətʷəlʔetə.k a.paŋʔewat.ke.ŋ lejwətku.kine.k omkə.tko.jekwe

(ʔiwətəxən 64)

Naviguer.inf gér/nég.se fatiguer.gér/nég.comp marcher.adjV.loc forêt.pl.prolatif

Naviguer fatigue moins que marcher à travers les forêts.

Le verbe complément du comparatif prend une forme d'adjectif verbal en -kin au locatif.

L'infinitif indique parfois le but :

ʔetkiŋ rileq əjaa.ʔtə qətə.k (Weqet 35)

Mauvais dos.abs loin.all aller.inf

Mon dos est en trop mauvais état pour que je puisse aller loin (litt. mon dos est mauvais vers-loin aller).

La cause peut être exprimée par un infinitif :

Tə.r.eryəpatə nenene-nsenəwʔ.et.ə.k (Weqet 66)

1sg.fut.être célèbre enfant-faire mourir.formant verbal.é.gér

Je serai célèbre pour avoir fait mourir de faim mes enfants.

Le gérondif en -nwo/-nwə- a parfois une fonction d'infinitif de but :

Walwijŋ.ə.n wetʔat.ʔʔe aŋqa.ʔtə qətə.nwo (Jatʔəryəŋ 3/89)

Corbeau.é.abs décider.passé3sg mer.all aller.gér

Le corbeau décida d'aller vers la mer.

Pour A. Qeryənto l'infinitif en -k qətək signifierait ici *aller dans l'immédiat*, et le gérondif qətənwə *aller plus tard*.

Le participe, ici passif, peut faire fonction d'infinitif :

Na.nʔotawə.rkən wajəŋqen joroŋə ʔeta.jo (Toke 29)

A3pl.interdire.P3sg dém tente intérieure.abs regarder.passif

Ils lui interdisent de regarder cette tente-là.

Na.nʔotawə.rkən ʔitek *ils lui interdisent de regarder*: avec l'infinitif ʔitek on fait une simple constatation.

Avec le passif on a une action plus vaste dans le temps et l'espace.

P. Skorik écrit (Skorik II : 135) : « Ainsi l’infinitif tchouktche, à la différence, par exemple, du russe, est relativement rarement usité comme forme dénomminative du verbe le désignant abstraitement (‘sauter’, ‘travailler’, ‘laisser’, ‘appeler’) » («Так, чукотский инфинитив, в отличие, например, от русского, в качестве назывной формы глагола, обозначающей его отвлеченно (пин’кук ‘прыгать’, мигчиретык ‘работать’, пэляк ‘оставлять’, э’йн’эвык ‘звать’) употребляется сравнительно редко»). Et plus bas, en note : « Manifestement cet état de choses est propre à toutes les langues sans écriture dans lesquelles le besoin d’une désignation abstraite de l’action est soit limitée à l’extrême, soit totalement absente » («Очевидно, такое положение свойственно всем бесписьменным языкам, в которых потребность отвлеченного наименования действия либо до крайности ограничена, либо вообще отсутствует»).

Si Skorik devait décrire la langue tchouktche aujourd’hui, il s’abstiendrait probablement de ce genre de formulation dans laquelle perce pour le moins une pointe de condescendance. En fait, en ce qui concerne la langue tchouktche, l’affirmation selon laquelle elle ne ressentirait pas le besoin de désigner abstraitement une action est très contestable. Ne serait-ce qu’en raison de l’existence d’innombrables déverbaux abstraits qui désignent l’action aussi bien que l’infinitif.

1. Formation du verbe. La formation du verbe par affixation est variée. L’affixe -et/-at- entre dans la formation de nombreux verbes : miɣsir.et.ək *travailler* (de miɣsir *travail*), ɣəɣol.at.ək *monter* (de l’adverbe ɣəɣol *en haut*), mejɲ.et.ək *grandir* (de l’adjectif -mejɲ- *grand*), pela.t.ək (pour *pela.at.ək) *rester* (de pela.k *laisser*). De même les verbes transitifs sont formés à l’aide, entre autres, du circonfixe r(ə)-/-ew (-aw) : rə.miɣsir.ew.ək *travailler quelque chose, faire travailler*, rə.mejɲ.ew.ək *faire grandir, élever*, ou du circonfixe r(ə)-/-ɲet (-ɲat) : rə.lʔu.ɲet.ək *montrer*, etc.

1.1. Des affixes lexicaux permettent de former des verbes. Ainsi -ɲe- de sens *acquérir* :

ʔaʔaroɲ ewirʔə.ɲe.ɣʔi (Weqet 32)
Nom propre.abs *vêtement.af/acquérir:passé3sg*
ʔaʔaroɲ a acquis des vêtements.

Le verbe intransitif ewirʔə.ɲe.k est formé à partir du nom ewirʔən *vêtement*.

1.2. Même affixe avec un verbe transitif :

Welw.e ʔorawetlʔa.t rə.tirkə.ɲe.w.ninet (Legkov 20)
Corbeau.erg humain.pl.abs (A3sg).af/trans.soleil.af/acquérir.af/trans.P3pl
Le corbeau fit l’acquisition du soleil pour les humains.

1.3. On peut former un verbe à partir d’un nom avec affixe de lieu (ici -ɣiɲ *sous*) :

Ənpənasɣə.ɣaj aɲqa.k elkə.ɣʔi wulqə.ɣiɲ.et.ɣʔi (Kəmʔətwaal 75)
Vieillard.dim.abs mer.loc sortir:passé3sg obscurité.af/sous.formant.passé3sg
Le petit vieillard sortit en mer et s’enfonça dans l’obscurité.

De même on forme des verbes à partir des affixes -tkən, *sur*, -səku *dans*, -ləku *parmi*, etc.

1.4. Verbe formé à partir d’un nom avec affixe vialis -jekwe et suffixe -nwə en fonction d’infinitif :

Tenmak.wʔe ʔalaloɲɲən nəm.jekwe.nwə (Weqet 8)
Se préparer:passé3sg nom propre.abs village.af/vialis.gér
ʔalaloɲɲən se prépara à parcourir les villages.

1.5. Verbe formé à partir d’un adjectif en -kin à l’aide du formant verbal -tku- :

Nə.telɲ.kine.tku.qinet (Weqet 31)
Dur.*autrefois.adj.af/formant.3pl*
Ils parlaient des temps passés.

1.6. Un même affixe peut entrer dans la formation d’un verbe intransitif et d’un verbe transitif.

1.6.1. Affixe -u/-o. Verbe pontok *manger* intransitif :

Mə.pont.o.ɣʔak
Imp1sg.*foie.af/manger.1sg*
Je vais manger du foie.

1.6.2. Affixe -u/-o. Verbe pontok *manger* transitif :

Mə.pont.o.ɣət (Belikov 32)
 ImpA1sg.foie.af/manger.P2sg
Je vais te manger le foie (litt. *Je foie mangerai toi*).

1.7. On peut créer un verbe à partir d'un déverbal :

Tintin ləmənəkə pəlʔəlʔatɣəɾɣ.a nena.ta.seməɣəɾɣə.η.qen (ɣiwətəɣən 28)
Glace partout courant.erg A3sg.af/faire.brisure.af/faire.P3sg
Le courant fait partout des brisures dans la glace.
 Simetək *briser* → sematɣəɾɣən déverbal *brisure* → tasematɣəɾɣəηək *faire des brisures*.

1.8.1. Le circonfixe lexical t-/-η- *faire* est très productif. Le verbe obtenu peut être intransitif :

Ətlon wanwək ta.wanwə.ηə.ηηo.ɣʔe (Weqet 37)
 Pers3sg trou.loc af/faire.trou.af/faire.inch.passé3sg
Il se mit à faire un trou (litt. *trouer dans un trou*).

Le verbe tawanwəηək *pratiquer un trou* est intransitif, son objet wanwən *trou* est au locatif.

1.8.2. Le verbe obtenu avec le circonfixe lexical t-/-η- *faire* peut être transitif :

Iwinilʔ.e enməɣeη ɣa.ta.rʔen.ηə.len (Weqet 36)
Chasseur.erg pied de falaise.abs passé.af/faire.route.af/faire.3sg
Les chasseurs avaient pratiqué un passage au pied de la falaise.

Le verbe tarʔenηək *pratiquer un chemin* est transitif. Son objet enməɣeη *pied de falaise* est à l'absolutif.

1.9. En affixation le verbe peut perdre son formant. Ainsi à côté de terɣatəηηok *commencer à pleurer* (terɣatək *pleurer*), au présent terɣatəηηorkən *le voilà qui se met à pleurer*, on trouve la forme sans formant –at- terɣəηηorkən *il va se mettre à pleurer* d'action moins immédiate (mais il n'existe pas de verbe *terɣək).

2. L'affixation.

2.1. Les affixes, notamment négatifs et lexicaux, donnent lieu à la création de formes multiples :

Qametwa.lʔə.n (-lʔə.n du participe 3sg) *mangeant ; le mangeur ; il mange, il mangeait*.

A.qametwa.ke (circonfixe négatif a-/-ke) *le jeûneur* (litt. *le non-mangeur*).

A.qametwa.kə.lʔen (a-/kə-lʔe.n négation du participe) *jeûnant ; il ne mange pas*.

Qametwa.n (-n suffixe de lieu) *lieu où l'on mange*.

Qametwa.jan (-jan suffixe collectif) *ensemble des personnes qui mangent*.

Taη.qametwa.η (circonfixe taη-/-η *pouvoir*) *on peut (pouvait, pourra) manger*.

Taη.qametwa.n (taη-/-n *lieu où l'action est possible*) *lieu où on peut manger*.

Taη.qametwa.jan (taη-/-jan *ensemble de ceux qui peuvent*) *ensemble des personnes qui peuvent manger ; ce qu'on peut manger*.

ʔaqa.qametwa.η (circonfixe ʔaqa-/-η *ne pas pouvoir*) *on ne peut pas manger*.

ʔaqa.qametwa.n (circonfixe ʔaqa-/-n *lieu de l'impossibilité de l'action*) *lieu où l'on ne peut pas manger*.

ʔaqa.qametwa.jan (circonfixe ʔaqa-/-jan) *ensemble de ceux qui ne peuvent pas manger ; ce qu'on ne peut pas manger*.

Rə.qametwa.w.ə.k (circonfixe de verbe transitif rə-/-w-) *nourrir* ([ə] épenthétique).

Rə.qametwa.w.ə.lʔə.n (participe 3sg) *nourrissant ; il nourrit ; le nourricier*.

A.n.qametwa.w.ke (négation) *celui qui ne nourrit pas ; celui qui n'est pas nourri*.

A.n.qametwa.w.kə.lʔe.n (négation du participe 3sg) *ne nourrissant pas ; non nourri ; il ne nourrit pas ; il n'est pas nourri*.

Ra.qametwa.η.ə.k (circonfixe ra-/-η- *vouloir*) *vouloir manger*.

Ra.qametwa.η.ə.lʔə.n (participe 3sg) *celui qui veut manger ; il veut manger*.

A.ra.qametwa.η.ə.ke (négation) *celui qui ne veut pas manger*.

A.ra.qametwa.η.ə.kə.lʔe.n (négation du participe 3sg) *ne voulant pas manger ; il ne veut pas manger.*

Ra.n.qametwa.w.η.ə.k (circonfixes ra-/η *vouloir* et -n/-w- de verbe transitif) *vouloir nourrir.*

Ra.n.qametwa.w.η.ə.lʔə.n (affixes ra-/η *vouloir* + -n/-w- de verbe transitif + -lʔə.n de participe 3sg) *celui qui veut nourrir ; il veut nourrir, etc.*

On peut varier en ajoutant d'autres affixes, comme le préfixe mel-/mal- *il semble que, on dirait que* :
Mal.ra.n.qametwa.w.η.ə.lʔə.n *on dirait que c'est celui qui veut nourrir* ou *il semble qu'il veuille nourrir.*

Le pluriel peut être intégré au verbe par affixation : le suffixe -tku-/tko- :

Əlwaqaa.jη.en təmə.tko.jw.ə.jo ʔorawetlʔan (Toke 30)

Renne sauvage.augm.poss tuer.pl.ints.é.passif homme.abs

Des hommes tués en nombre par le grand renne sauvage.

ʔorawetlʔan *homme* et le passif sont au singulier, le pluriel étant rendu par le suffixe -tku- et l'intensif.

Əlwaqaa.jη.en *par le renne sauvage* : le possessif peut être agent du passif au même titre que l'instrumental.

Le pluriel peut être intégré au verbe par affixation : l'infixe -sa- :

Taη.əməlʔo ɣ.omakat.sa.len (Toke 30)

Ints.tous passé.se rassembler.pl.3sg

Absolument tous se rassemblèrent.

Le verbe a une terminaison de singulier, le pluriel étant exprimé par l'infixe -sa-.

2.2. Par affixation on peut accumuler les nuances. Ici -rʔo- *soudain* et inchoatif -ηηo- :

Mək.ə.sʔən ʔorawetlʔan wʔe.tko.rʔo.ηηo.ɣʔe (Belikov 17)

Nombreux.é.3sg homme.abs.sg mourir.pl.af/soudain.inch.passé3sg

De nombreuses personnes commencèrent soudain à mourir en grand nombre.

Cette phrase est grammaticalement au singulier.

Le dictionnaire Moll-Jəŋenliqej (1957) donne wʔi.k *mourir*, wʔi.tku.k *mourir en grand nombre*, mais il ne donne ni wʔi.rʔu.k, ni wʔi.tku.rʔu.k, ni wʔe.tko.ηηo.k, ni wʔe.rʔo.ηηo.k ni wʔe.tko.rʔo.ηηo.k. Toutes ces formes, le locuteur peut en principe les créer en fonction de ce qu'il veut dire à un moment précis. On pourrait adjoindre aux formes indiquées ci-dessus d'autres affixes et créer ainsi de nouveaux verbes avec des nuances supplémentaires. Ajoutons qu'à chacune de ces formes nouvelles correspondent des déverbaux en -ɣəɣən (wʔe.ɣəɣən *la mort*), en -n (wʔe.n *lieu de mort*), etc.

2.3. Cas particuliers d'affixation, les redoublements d'affixes n'ont rien d'anormal :

2.3.1. Redoublement du suffixe intensif -lʔet-/lʔat- :

Tewə.lʔat.ə.lʔat.ə.ηηo.ɣʔat ʔəttʔə.ɣiniw (Belikov 69)

Ramer.ints.é.ints.é.inch.passé3pl chien.abs.pl

Les chiens se mirent à ramer énergiquement.

Tewə.lʔat.ək *ramer*, tewə.lʔat.ə.lʔat.ək *ramer énergiquement*. Le premier a intégré l'intensif du fait que ramer est en soi un mouvement répétitif. Comme le montre l'accord avec le verbe, -ɣiniw est une marque lexicale du pluriel (avec idée de groupe). Cet accord est du reste facultatif.

De même : kəplənen əŋŋin iwə.lʔet.ə.lʔet.ə.lʔən (Kəmʔətwaal 94) *il frappa celui qui disait et redisait cela.*

2.3.2. Redoublement du suffixe -sʔet-/sʔat- :

Rəsisʔet.ə.sʔet.e wetə qə.ntə.rkən (ʔomruwje 5)

Regarder.é.itér.gér adv/devoir imp2sg.aux.imp2sg

Ne manque pas de le compulsé de temps en temps.

Le premier -sʔet-, intégré au verbe n'en garde pas moins une nuance d'action répétitive. L'emploi du gérondif avec auxiliaire souligne encore ici l'expansion de l'action dans le temps et l'espace.

2.3.3. Redoublement du suffixe -ηηο- :

Qetə.ηηο.rʔo.ηηο.k ... (Weqet 2/2)

Gel.inch.ints.inch.gér

Au moment où l'automne commençait à gagner du terrain...

Le premier inchoatif a été intégré au nom qetə- : *gel-début*, c'est-à-dire *automne*. Le second suffixe est utilisé notamment pour les faits de météorologie. Sous la forme qetəηηorʔok ce verbe signifie *survenir* (pour l'automne). En ajoutant le suffixe -ηηο-, on obtient le sens *commencer à survenir* (pour l'automne).

2.3.4. Parfois un même affixe a plusieurs fonctions, comme le suffixe -tku- :

ʔatsa.ma nə.sejwətku.tku.qin (Toke 19)

Attendre.gér dur.chasser.pl.3sg

En attendant il a chassé de nombreuses fois.

Verbe simple sejwə.k *aller*; sejwətku.k *marcher, chasser à pied* (ce verbe figure au dictionnaire de 1957). Sejwətku.tku.k *chasser de nombreuses fois* (ce verbe ne figure pas au dictionnaire de 1957).

3. Composants à mi-chemin entre radical et affixe.

3.1. L'élément -jo- semble avoir une valeur inchoative :

Kejən jemʔəmʔə.jo.ʔʔe (Təηeteʔən 20)

Ours.abs terreur.af/inch.passé3sg

L'ours fut pris de terreur.

Une informatrice sent l'incorporation du verbe jo.k *mettre*. L. Qutyewət voit en -jo- un élément à mi-chemin entre un radical et un affixe.

3.2. L'élément -ʔtə de sens *aller* est un allomorphe du radical -ʔtə- du verbe jət.ək *aller chercher*.

Remkən Kaŋesqo.ʔtə n.ewene.ʔtə.qen (Weqet 28)

Gens.abs nom de lieu.all dur.chasser.af/aller.3sg

Les gens s'en allaient chasser à Kenjusun.

L. Qutyewət voit en -ʔtə- un élément à mi-chemin entre un radical et un affixe.

Les verbes en -ʔtə- entrent parfois dans des verbes en composition, tel ra.ʔtə.k *aller à la maison* (ra-*gîte*) :

4. Combinaisons de radicaux. P. Skorik décrit les procédés suivants d'incorporation : circonstanciel + verbe, sujet + verbe, affixe + verbe. Les formations incorporées sont plus variées si l'on en juge par quelques exemples que nous avons relevés :

4.1. Radical du nom qemi *cartouche* + adverbe -tʔet- *peu* + suffixe lexical -təwi/-təwe/-twi/-twe *devenir* :

Pelʔo qəmi-tʔet.təwi.k qanra.maj.ətə qət.ʔʔi (Toke 21)

Nom propre *cartouche-peu.af/devenir.gér traîneau-réserve.all aller.passé3sg*

Pelgo manquant de cartouches alla vers la réserve de son traîneau.

4.2. Ensemble adjectif + nom + nom + circonfixe lexical t-/ŋ (-n devant -l) *faire* :

ʔa.t.asʔə-kwə-ŋalwəlʔə.n.len (Toke 26)

Passé.af/faire.coloré-pierre-troupeau.af/faire.3sg

Elle fit un troupeau de rennes avec des pierres de différentes couleurs.

4.3. Verbe nié + verbe au passif :

A.tala.jw.ə.ke.nmajjəw.jo.t ʔəttʔət nəlye.nə.walom.qenat (Weqet 66)

Nég.*battre.ints.é.nég.élever.passif.pl chien.abs.pl ints.dur.écouter.3pl*

Des chiens qui ont été élevés sans être roués de coups obéissent bien.

4.4. Sujet logique jəlqə- *sommeil* incorporé au verbe et devenant ainsi circonstanciel + walwijnən *corbeau* sujet grammatical :

Walwijnən jəlqə-ɣala.ɣʔe (Legkov 17)
Corbeau.abs sommeil-passer.passé3sg
Le sommeil du corbeau passa (litt. *le corbeau sommeil-passa*).

4.5. Adverbe + nom + participe avec apocope du verbe kelik *tatouer* :

Wətr-ʔiŋ-keli tə.1ʔu.ɣʔen (Jatɣəɣən 3/103)
 adv.A *plat dos-nez-tatouer* (part3sg) A1sg. *voir*.P3sg
J'ai vu une /femme/ au nez tatoué /étendue/ à plat dos.
 Wətrʔiŋkeli pour wətrʔiŋkelilʔən.

4.6.1. Nom propre formé d'un adverbe + verbe + suffixe non exprimé de passif :

ʔaqa-jo.(jo) (Təŋatwaal)
Mal-poser. (passif3sg)
La-Mal-Posée.
 ʔaqa-jo : le suffixe de passif -jo est sous-entendu, pour ʔaqa-jo.jo

4.6.2. Nom propre avec combinaison adverbe + verbe + verbe + suffixe *femme* :

Tan-jo-raɣtə.ŋa (Təŋatwaal)
Bien-poser-revenir.af/ femme
La-Bien-Posée-Revenue.

4.7. L'adverbe ɣəɣol- du groupe ɣəɣol-taŋ.a *haut-s'efforçant* qualifie en fait l'élément tiers piŋku- *sauter* :

Utʔəm.ə.t ɣəɣol-taŋ.a nə.piŋku.qinet (Weqet 17)
Perche.é.pl haut-s'efforcer.gér dur.sauter.3pl
Ils sautaient, s'efforçant de sauter vers le haut des perches.

5. Les temps de la flexion verbale (voir annexe « Flexion du verbe »).

5.1.1. Le présent progressif (présent-1 selon Skorik) rend une action en développement dans le présent :

Muri mət.ənpewə.rkən (Weqet 4)
 Pers1pl 1pl. *vieillir*.prés
Nous vieillissons.

5.1.2. Le présent progressif peut rendre aussi une action en préparation dans le présent ou le passé :

Esɣi ekwee.rkət ik.wʔi ətləɣən (Belikov 148)
Au moment où partir.prés3pl dire.passé3sg père.abs
Au moment où ils se préparaient à partir leur père leur dit...
 Ekweerkət forme abrégée pour ekwetərkət.

5.1.3. Le présent progressif peut rendre une action en préparation dans un passé accompli :

Esɣi tilm.e nerquq weɣəlku.rkən.in, nerquq.e kəplə.nen
Dès que aigle.erg cygne.abs (A3sg).griffer.présP3sg cygne.erg (A3sg).frapper.P3sg

ʔinnə.k (Belikov 58)

cou.loc

Dès que l'aigle se prépara (litt. *se prépare*) *à griffer le cygne, le cygne le frappa au cou.*

5.1.4. Le présent progressif peut avoir valeur de passé :

Tenjep mik.ə.ne ena.pesajwə.ka ine.ntə.rkən (Təŋeteyən 6)
Jusqu'à présent quelqu'un.é.erg (gér).P1sg.distancer.gér P1sg.aux.présA3sg
Jusqu'à présent personne ne m'avait distancé.

5.1.5. L'adverbe sit de sens *vouloir* donne au présent progressif une valeur de passé :

Sit rə.kamaɣra.w.ə.rkən.en ləwaw.nen (Weqet 25)
Adv/vouloir (A3sg).trans.bouger.trans.é.présP3sg (A3sg).ne pas pouvoir.P3sg
Il voulut la faire bouger et ne put.

5.1.6. Le présent progressif peut avoir valeur de futur (ici avec une nuance d'avertissement) :

Tə.nmə.rkən.e.tək (Belikov 113)

A1sg.tuer.prés.é.P2pl

Je vais vous tuer.

5.2.1. Le présent duratif (présent-2) :

Nə.ra.qaa.ŋja.ŋ.e.ɣəm (Təŋeteyən 5)

Dur.af/vouloir.renne.af/acquérir.af/vouloir.é.1sg

Je veux acquérir des rennes.

5.2.2. Le présent duratif peut avoir valeur de passé narratif :

Ele.k nə.ta.wt.ə.ŋ.qen (Jatɣəɣən 3/15)

Été.loc dur.af/faire.feuille.é.af/faire.3sg

En été elle cueillait des feuilles (litt. elle faisait des feuilles).

-wt- allomorphe du radical wətwət *feuille*.

5.2.3. Le présent duratif peut avoir une valeur de passé accompli avec idée de durée :

Qejuu jəto.nen, nine.nməlu.qin (Jatɣəɣən 3/42)

Faon.abs A3sg.mettre au monde.P3sg A3sg.lécher.P3sg

Elle mit au monde un faon et elle le lécha (litt. elle le léchait).

5.3.1. Le passé accompli (passé-1). L'action est passée, et menée à son terme ou non :

Ŋewəsqet amnoŋ.etə enata.nwo qət.ɣʔi (Jatɣəɣən 3/26)

Jeune fille.abs tundra.all déterrer des racines.gér aller.passé3sg

La jeune fille alla dans la tundra pour déterrer des racines.

5.3.2. Passé accompli (passé-1). L'action a commencé dans le passé, et elle dure encore :

ʔotsoj kətəjɣə.rʔo.ɣʔe (Z. Taɣrəŋa)

Longtemps vent.inch.passé3sg

Le vent souffle depuis longtemps (litt. le vent s'est mis à souffler voici longtemps).

ʔotsoj *longtemps* souligne que l'action dure encore. L'infixe -rʔo- marque le début d'un phénomène naturel.

5.3.3. Même nuance de passé (accompli, passé-1) qui dure dans le présent avec deux infixes inchoatifs :

Lʔalaŋ.rʔo.ŋŋo.ɣʔe (Toke 29)

Hiver.inch.inch.passé3sg

L'hiver approche (litt. l'hiver a commencé à arriver).

Comparer : Lʔalaŋ.rʔo.ɣʔe *l'hiver est arrivé*. Lʔalaŋrʔok *survenir (pour l'hiver)*.

5.3.4. La combinaison d'affixes peut avoir des effets inattendus. Ainsi l'addition des affixes intensif -lɣe- et inchoatif -ŋŋo- donne au passé (passé-1) une valeur de futur proche :

Mət.ə.lɣe.plətko.ŋŋo.mək kelitku.k (ʔomruwje 96)

1pl.é.ints. *fīnir*.inch.passé1pl *étudier*.inf
L'année scolaire va bientôt s'achever (litt. *nous avons tout à fait commencé à finir d'étudier*).

5.3.5. Le suffixe -twi/-twe de sens *devenir* fait du passé accompli (passé-1) un inaccompli :

Ətlʔa.mel wəŋe.twe.ɣʔe (ʔomruwje 4)
Mère.sim *coudre*.af/*devenir*.passé3sg
Elle cousait comme sa mère (litt. *elle devint cousant comme sa mère*).

5.4.1. Passé accompli depuis longtemps (passé-2) :

Ətlon ɣe.nju-lqət.lin (Z. Təɣrəŋa)
 Pers3sg passé.*prendre la garde de nuit*-aller.3sg
Il est allé prendre la garde de nuit (on ne le voit plus, il a certainement rejoint le troupeau).

(Comparer avec la même phrase au passé-1 :

Ətlon rəju-lqət.ɣʔi (Z. Təɣrəŋa)
 Pers3sg *prendre la garde de nuit*.passé3sg
Il est allé prendre la garde de nuit (on le voit peut-être encore qui s'en va).
 Radical rəju- à l'initiale, -nju- en position médiane.

5.4.2. Comparer de même :

Təttet.ɣʔi (Z. Təɣrəŋa) *Il est monté, il vient de monter, il est encore là-haut, et*
 ɣe.ttet.lin (Z. Təɣrəŋa) *Il est monté (et il est peut-être déjà redescendu)*

5.4.3. Comparer de même les deux formes du verbe *iwinik chasser* dans la phrase :

Ketem ewər Teməl iwini.ɣʔi neməqej Welwəlewət ɣ.iwini.lin
 (Təqʔaqaw 130)
Juste quand nom propre.abs *chasser*.passé3sg *aussi* nom propre.abs passé.*chasser*.3sg
Précisément quand Teməl chassa (partit chasser), Welwəlewət chassa de son côté (était déjà parti chasser).

5.4.4. De même comparer :

Ajwe ɣe.piri.line.t gazet.te ənkʔam tə.sitaj.nat (Z. Təɣrəŋa)
Hier A1sg.*recevoir*.P3pl *journal*.pl.abs *et* A1sg.*lire*.P3pl
Hier j'ai reçu des journaux (passé-2) et je les ai lus (passé-1) (je les lirai peut-être encore).

et

Ajwe ɣe.piri.line.t gazet.te ənkʔam ɣa.sitaj.lena.t (Z. Təɣrəŋa)
Hier A1sg.*recevoir*.P3pl *journal*.pl.abs *et* A1sg.*lire*.P3pl
Hier j'ai reçu des journaux et je les ai lus (passé-2) (je n'y reviendrai plus).

5.4.5. Avec la particule intensive anə, le passé-2 rend l'inaccompli :

Anə ɣa.qametwa.len *Il mangeait, mangeait !* (qametwak *manger*).

5.4.6. Le passé-2 rend aussi l'inaccompli dans un passé lointain :

ɣa.nəmətwa.lena.t ənpənasɣən ənkʔam ənpəŋewqej (Jatɣəɣən 3/15)
 Passé. *vivre*.3pl *vieillard*.abs *et* *vieille femme*.abs
Il était une fois un vieux et une vieille.

5.4.7. Le passé accompli (passé-2) rend le passé dans le passé :

Aŋqa.ta ɣa.nom.lenat quli-nute.k ..., wetɣat.ɣʔat qətək nəmənəm.ətə
 (Jatɣəɣən 3/37)
Mer.erg A3sg.*rejeter*.P3pl *autre-terre*.loc *décider*.passé3pl *aller*.inf *village*.all

La mer les avait rejetés (passé-2) sur une autre terre et ils décidèrent (passé-1) d'aller chercher un village.

5.4.8.1. L'infixe -ηηο- confère à un passé accompli (passé-2) une valeur de passé inaccompli :

χα.pkerə.ηηο.lena.t (Weqet 2/20)

Passé.*arriver*.inch.3pl

Ils approchaient (litt. *ils avaient commencé à arriver*).

5.4.8.2. L'infixe -ηηο- associé à l'infixe -rʔο- peut apporter des nuances variées selon le contexte :

χα.mal.joʔο.rʔο.ηηο.len *on dirait que le mauvais temps s'installe* ou encore *on dirait que le mauvais temps s'installera bientôt*.

Comparer avec le même verbe au passé-1 :

Mal.joʔο.rʔο.ηηο.γʔe *on dirait que le mauvais temps est déjà en train de s'installer*.

Comparer avec le même verbe sous forme de participe prédicat :

Mal.joʔο.rʔο.ηηο.lʔən *le temps commençait à se détériorer*, ou encore

le temps a commencé à se détériorer, ou encore

le temps commencera bientôt à se détériorer.

5.5. Autres formes de passé.

5.5.1. L'affixe lexical complexe χα-/jo.sen suggère à la fois difficulté et joie :

χα.jat.jo.sena.j.γət (Taqʔaqaw 30)

Passé.*arriver*:passé.passé.é.2sg

Tu étais non sans peine arrivé.

L'élément -sen (allomorphe de -len) ne se retrouve que dans ce circonfixe complexe.

La forme usuelle est γe.jet.i.γət *tu étais arrivé*.

5.5.2. L'affixe complexe χα-/lʔə.len avec suffixe de participe intercalé :

Əplaat saxar majətkən.ək χα.twa.lʔə.lena.t (Tayrəηa 12)

Farine.abs *sucre*.abs *resserre*.loc passé.*être*.part.3pl

La farine et le sucre étaient dans la resserre.

χα.twa.lʔə.lenat : forme insistant sur la durée recréée sur χα.twa.lenat *étaient*.

5.6. Les futurs

5.6.1. Futur accompli (futur-1) :

T.ra.nmə.γət (Belikov 106)

A1sg.fut.*tuer*:P2sg

Je te tuerai (expression d'une forte volonté. Comparer avec 5.1.6).

5.6.2. Futur inaccompli (suffixe -rkən) :

Ewər.ʔəm ra.ra.qaa.ηηa.ηə.rkən

iγər

γəmmin

ηelwəl

Si.advers fut2sg.af/*vouloir*.renne.af/*acquérir*.af/*vouloir*.fut

pour l'instant

poss1sg

troupeau.abs

qə.γənrit.γən (Təηetexən 5)

ImpA2sg.*garder*:P3sg

Mais si tu veux (litt. *si tu voudras*) *acquérir des rennes, pour l'instant garde mon troupeau*.

Le circonfixe du futur et le circonfixe lexical de sens *vouloir* commencent tous deux par l'élément ra-.

5.6.3. Comme on l'a vu plus haut, le futur peut être exprimé par un passé nanti du suffixe inchoatif -ηηο :

Təŋesqən tət̄tatə.ηηο.γʔe (Weqet 2/26)
 Nom propre.abs monter.inch.passé3sg
Təŋesqən sera bientôt monté (litt. *il a commencé à monter*).

5.6.4. Associé à la particule incitative masənan le futur accompli a valeur d'impératif :

Masənan r.ena.nm.ə.γʔa (Belikov 113)
 Incit fut.P1sg.tuer.A2sg
Essaie de me tuer (avec nuance : *peut-être le pourras-tu, peut-être non*).
 Une forme d'impératif donnerait plus de force à l'expression.

5.6.5. Le futur proche peut être exprimé par un impératif :

γəm jara.k mə.twa.rkən
 Pers1sg maison.loc imp1sg.rester.imp
Je vais rester à la maison.

5.7. L'impératif est usité pour l'expression du conseil, de l'ordre, du souhait. Il est souvent précédé de particules incitatives comme masənan, opopə, kita, wəne, etc. *fasse que, allons, puisse*.

Comme le montre l'exemple ci-dessus (5.6.5) l'impératif peut avoir valeur de futur proche.

5.7.1. L'impératif accompli :

Q.ena.nmə.γe (Jatγəγən 3/15) *Tue-moi !*
 N.ena.nmə.γʔan *Qu'il me tue !*

5.7.2. L'impératif accompli associé à une particule incitative :

Wəne eqəlpe qə.resqik.wi (Belikov 44)
 Incit vite imp2sg.entrer.2sg
Allons, entre vite !

5.7.3. L'impératif inaccompli :

Masənan murə.k nə.ləmɲena.rkən (Weqet 35)
 Incit pers1pl.loc imp3sg.suivre.3sg
Qu'il nous suive !

5.7.4. La particule incitative opopə (allomorphe opopəη) comporte l'idée de *devoir* :

Opopə mə.tkiwə.k (Weqet 2/46)
 Incit imp1sg.passer la nuit.1sg
Je vais y passer la nuit (je le dois).
 Mətkiwək forme abrégée pour mətkiwəγek.

5.7.5. La particule masənan confère à cette phrase une nuance plus impérative :

Masənan mə.tkiwə.k (Z. Taγrəŋa)
 Incit imp1sg.passer la nuit.1sg
Je vais y passer la nuit (telle est ma décision).

L'impératif est le mode qui accompagne les négations wanewan, etlə, qərəm.

5.7.7. Wanewan et etlə s'utilisent le plus souvent avec l'impératif dans un contexte au passé :

Wanewan meŋin nə.ra.γala.η.ə.n (Weqet 92)
 Nég *quelqu'un* imp.af/tenter.passer.af/tenter.é.3sg
Nul ne tentait de passer.

5.7.8. La négation qərəm s'utilise le plus souvent avec l'impératif dans un contexte au futur :

Qərəm unmək nə.qiwje.net (Weqet 14)

Nég *trop* imp. *avoir froid*.3pl
Ils n'auront pas trop froid.

5.7.9. La conjonction *inqun que, afin que, du fait que, car* peut se construire avec le présent, le passé, le futur, le conditionnel/optatif, et aussi comme ici l'impératif avec valeur de futur :

Wanewan moɣənan mənə.nəmɣələk.wət inqun ɣənan qə.npaak.wən
 Nég pers1pl/erg impA1pl. *informer*.P2sg *car* pers2sg/erg
 impA2sg. *cesser*.impP3sg

ətɫəɣən ʔəɫɣu ləŋ.kə (Jatɣəɣən 13)
père.abs adv/aimer aux.inf
Nous ne t'en avons pas informé car tu aurais cessé d'aimer ton père.

5.7.10. Le circonfixe *ɣe-/e* de gérondif peut faire office d'impératif :

ɣa.nto.ta ɣe.llepətku.sqiw.e (Jatɣəɣən 3/53)
gér.sortir.gér gér.jeter un coup d'oeil.af/aller. gér
Sors et va jeter un coup d'oeil !

5.8. Le conditionnel-optatif

5.8.1. Le conditionnel-optatif accompli :

ɣənan qlawəl.o q.ine.lɣə.ɣi, ewən.ʔəm nanʔə.nmə.ɣəm (Jatɣəɣən 3/15)
 Pers2sg/erg *mari.essif* impA2sg.P1sg.aux.imp *sinon* condA3pl. *tuer*.P1sg
Prends-moi pour mari, sinon ils me tueraient.

5.8.2. Le conditionnel-optatif accompli :

ɣəməkə meməl-kopran nʔə.tejkə.ɣʔen (Weqet 35)
 Pers1sg/dat *phoque-filet.abs* optA2sg. *faire*.P3sg
Tu devrais me faire un filet à phoques.

5.8.3. Le conditionnel-optatif inaccompli :

Nʔə.nleɣwə.rkən (Weqet 35)
 OptA2sg. *emmener*.opt (P3sg)
Tu devrais l'emmener.

5.8.4. Le conditionnel-optatif rend un virtuel inaccompli :

ŋilɣə.nʔiwewə.k tʔə.winretə.rkən (Weqet 52)
Courroie-tendre.inf opt1sg. *aider*.opt1sg
Je pourrais aider à tendre les courroies.

5.8.5. On utilise à l'occasion la négation *qərəm* avec le conditionnel-optatif :

Qərəm əŋɣin nʔə.mlətwe.jaa.nat ŋewəsqet.ti (Jatɣəɣən 3/15)
 Nég *ainsi* cond. *devenir adroit*.comp.3pl *femme.pl.abs*
Des femmes ne deviendraient pas aussi adroites que cela.

5.8.6. La particule incitative *masənan* peut introduire l'optatif :

Masənan welet ʔəttʔə.qeɣ.ti nʔ.ewii.rkənet (Weqet 10)
 Incit *au moins* *chien.mélior.pl.abs* opt3pl. *se nourrir*.opt3pl
Puissent au moins nos braves chiens se nourrir.

6. Le verbe intransitif. Il régit des cas obliques. Les verbes d'état demandent plutôt un complément au locatif, les verbes impliquant un mouvement ou une sensation régissent le datif, les verbes exprimant un mouvement à *partir de* ou à *la surface de* se construisent avec l'ablatif/vialis, les verbes impliquant le moyen ou un mode de transport régissent l'instrumental. L'attribut se met à l'essif.

6.1. Le verbe intransitif et la construction nominative : le sujet est à l'absolutif.

Ətləxən ηəto.γʔe (Jatγəγən 8)

Père.abs sortir.passé3sg

Le père sortit.

6.2. Verbe intransitif avec complément au locatif :

Təηeηηə rəl.anw.ə.k nə.winret.qin (Weqet 50)

Nom propre.abs *faible.coll.é.loc* dur.*aider.3sg*

Təηeηηə aidait les faibles (litt. *Təηeηηə dans les faibles aidait*).

6.3. Verbe intransitif avec complément au datif :

Ŋinqeγ.ti ətləγ.etə n.ʔatsa.qenat (Weqet 15)

Garçon.pl.abs père.dat dur.attendre.3pl

Les garçons attendaient leur père.

6.4. Verbe intransitif avec complément à l'instrumental :

Tor-γalγa.tʔol.a qametwa.γʔat (Weqet 44)

Nouveau-canard.af/morceau.instr manger.passé3pl

Ils mangèrent du canard tout chaud (litt. *des morceaux de canard nouvellement /cuits/*).

On peut ici considérer le suffixe lexical -tʔol comme un article partitif.

6.5.1. Verbe intransitif avec complément à l'ablatif :

ʔetjərʔən nə.tʔerəltet.qin tewəlʔ.epə (Weqet 48)

Equipage.abs dur.manquer.3sg rameur.abl

L'équipage manque de rameurs.

6.5.2. Autre exemple avec l'ablatif :

Ətlon nə.lowə.qen ətlʔa.jpə (Belikov 42)

Pers3sg dur.téter.3sg mère.abl

Il tétait sa mère (litt. *de sa mère*).

Le régime d'un même verbe peut varier. L'exemple du verbe tak *passer* :

6.5.3. Le verbe tak avec l'ablatif-vialis :

Ləγʔorawetlʔa.ra.jpə nə.ta.qen (Toke 30)

Tchouktche-jaraηə.abl dur.passer.3sg

Il passait /en chemin/ par la jaraηə tchouktche.

6.5.4. Le verbe tak avec l'orientatif :

Kelʔe-ηewəsqet.ə.ɣjit ta.γʔe (Toke 30)

Kelʔe-femme.é.orient passer.passé3sg

Il passa vers-chez la femme kelə. Kelə (radical kelʔe-) esprit malin.

6.5.5. Le verbe tak avec le suffixe vialis -jekwe :

Ənpənasγəqəγ.jekwe ta.γʔe (Toke 30)

Vieillard.via passer.passé3sg

Il passa par-chez le vieillard.

6.6. Quelques verbes sont tantôt transitifs tantôt intransitifs (?atsak *attendre*, winretək *aider*, pelak *laisser*). Transitifs, ils ont un objet à l'absolutif, intransitifs ils ont un objet à un cas oblique. Le verbe enarerək *chercher*, d'ordinaire intransitif, peut se rencontrer dans une construction transitive :

6.6.1. Emploi intransitif :

Qol itɣʔi enareryʔe ɲewəsqet (Belikov 78)

Un jour chercher.passé3sg femme.abs

Un jour sa femme le chercha.

6.6.2. Emploi transitif :

Iw.ninet inqun Ontok.ə.na n.enarer.nen ʔerə.n (?omruwje
« Maralqot »)

(A3sg).dire.P3pl *que* nom propre.erg impA3sg.chercher.P3sg *traversée.abs*

Il leur dit qu'Ontok allait chercher un endroit où traverser.

7. Le verbe transitif et la construction ergative. Le verbe transitif peut être simple, comme pirik *prendre*, lʔuk *voir*, *trouver*, etc. Il se forme souvent par adjonction d'affixes (r- ; rə-/w- ; rə-/t-, etc.) à partir d'un verbe intransitif. L'actant est à l'ergatif et le patient à l'absolutif. La forme verbale ne fait pas toujours coréférence à l'actant et au patient.

7.1. Transitif simple məl.u.k *épouiller*, de məməl *pou* (radical məl- ou -ml-) et suffixe -u- *capturer*, *attraper* :

Na.ml.o.ɲɔ.ɣʔan walwiɲən (Belikov 94)

A3pl.pou.af/attraper.inch.P3sg *corbeau.abs*

Elles (les petites souris) se mirent à épouiller le corbeau.

7.2. Transitif rəmeɲjewək *élever* (de meɲjetək *grandir*) formé à l'aide de l'affixe rə-/w- :

Pəsɣun.ɲeekək Təɲesqə.ne ɣe.n.meɲje.w.lin qənur ekək (Weqet 4)

Af/unique.fille.abs nom propre.erg A3sg.trans.grandir.trans.P3sg *comme fils.abs*

Sa fille unique, Təɲesqən l'avait élevée comme un fils.

7.3. Le verbe transitif incorporant son objet devient intransitif :

Uɲelə.lʔə.t aɲqa.sorm.etə retlʔo-lʔo.ɲɔ.ɣʔat (Weqet 17)

Ramasser du bois.part.3pl mer.af/bord.all corps-trouver.inch.passé3pl

Les ramasseurs de bois, allant au bord de la mer, trouvèrent des corps rejetés par la mer.

Retlʔo- de ritlʔun : *corps de mammifère marin rejeté par la mer.*

Le verbe lʔuk *voir*, *trouver*, est fléchi ici comme un verbe intransitif.

7.4. Il reste transitif quand il intègre un adverbe ou un verbe :

Qaanta.na kəlyə.penrə.nen pəkɪt.lʔe.n (Taqʔaqaw 2/9)

Nom propre.erg A3sg.déharnacher-se précipiter.P3sg *arriver.part.3sg*

Qaantə se précipita pour déharnacher l'arrivant.

7.5. S'il apparaît un nouvel objet (ici *nous*), le verbe qui incorpore un précédent objet (ici *frapper les fesses*) reste transitif, l'objet primitif prenant une fonction de circonstanciel :

Equlike qejɲun əmmeme.ne rətr.a nar.ʔuwal-tala.mək (Weqet 16)

Silence sinon maman.erg tendon.instr futA3sg.fesse-frapper.P1pl

Silence, sinon maman nous frappera les fesses avec un tendon (litt. maman fesse-frappera nous).

7.6. Certains verbes intransitifs peuvent avoir des formes transitives. Ainsi apaqatlək *se mettre à plat ventre*, wakʔok *s'asseoir*, etc. :

(Qeryənkaaw) majɲ-ʔorawetlʔa.ta apaqatlə.nen (Jatɣəɣən 32)

(Nom propre.abs) *gros-homme.erg A3sg.se coucher à plat ventre sur.P3sg*

Un gros homme se coucha à plat ventre sur Qeryənkaav (litt. il « à-plat-ventra » Qeryənkaav).

De même : ənan wakʔonen ətləɣən (Z. Taɣrəɲa) *elle s'assit sur son père (litt. elle assit son père).*

7.7. Un verbe transitif peut refléter l'objet pluriel, ici irwət *armes*, d'un autre verbe, ici majənlak *emporter* :

Ne.plətku.net majənlə.k irwət (Belikov 215)
A3pl.achever:P3pl *emporter*.inf *arme*.abs.pl
Ils achevèrent d'emporter les armes.

7.8. Le complément indirect du verbe transitif peut prendre différents cas de la flexion :

7.8.1. Verbe tənpək *transpercer* avec l'ablatif :

Tənpə.nen pojyə.tkən.a leŋ.ɣəpə (Terəqə 127)
(A3sg).*transpercer*:P3sg *lance*.af/*extrémité*.instr *cœur*.abl
Il lui transperça le cœur du bout de sa lance.

7.8.2. Verbe tənpək *transpercer* avec l'orientatif :

Tənpə.nen linliŋ.ə.ɣjit (Belikov 23)
(A3sg).*transpercer*:P3sg *cœur*.é.orient
Il lui transperça le cœur (litt. *il le transperça en direction du cœur, face au cœur*).

7.9. Le verbe transitif n'inclut pas toujours une référence au patient :

ɣəmnan am.əɣənan rewəmrew.ət ənən.ajəlyə nine.ly.i.ɣəm
(Jatɣəɣən 3/34)
Pers1sg/erg af/*seul*.pers3pl/instr *perdrix*.é.pl.abs super.af/*craindre* A1sg.aux.é.A1sg
Ce que je crains le plus, ce sont seulement les perdrix.

Z. Taɣrəŋa ne sent pas dans ninelyiɣəm de référence au patient.

De même la forme nine.lɔu.j.ɣəm (du verbe lɔuk *voir*) signifie *je te vois, je le vois, je vous vois, je les vois*, sans référence à l'objet. De même nine.lɔu.muri signifie *nous te voyons, nous le voyons, etc.*

7.10. L'absence d'accord avec le patient n'est pas anormale, comme lorsque le verbe reflète au singulier un patient pluriel :

Nine.nqeerɔuw.qin rəsəpɔətkuw.kə məqə.janw.ət uttə.t (Belikov 115)
A3sg.*faire craquer*:P3sg *briser*.gér *petit*.pl.é.pl *buisson*.pl.abs
Il faisait craquer en les brisant les petits buissons.

Le pluriel uttət *buissons* de l'objet pourrait se refléter dans le verbe ninenqeerɔuwqinet.

7.11. Inversement on trouve un patient au singulier dont la valeur de pluriel trouve son reflet dans le verbe :

Teyinɣesɔə.n tə.tku.net (Bogoraz 46)
Meurtrier.abs.sg A1sg.*exterminer*:P3pl
J'ai exterminé les meurtriers.

8. Le verbe antipassif. Il recouvre une action générale. C'est un verbe intransitif recréé à partir d'un verbe transitif à l'aide des affixes ine-/ena- ou -tku/-tko). L'objet, exprimé, se met à un cas oblique.

8.1. Préfixe ine-. L'intransitif mejnetə.k *grandir* donne lieu à la formation du transitif rə.mejŋe.w.ək *élever*; à partir duquel est recréé l'antipassif ine.nmejŋe.w.ək *élever* :

Torɣənan tatlən.jo.lqəl turək ine.nmejŋewə.lɔə.n ətlɔa
(Weqet 89)

Pers2pl/erg *rendre la pareille*.passif.af/*devoir* pers2pl/loc anti.*élever*.part.3sg *mère*.abs
Vous devez rendre la pareille à votre mère qui vous a élevés.

Ici l'objet turək *vous* de inenmejŋewək *élever* est exprimé au locatif.

8.2. Infixe -tku-. Le verbe antipassif piritkuk *prendre* (ici *la vie*) est formé sur le verbe transitif pirik *prendre* :

Ŋwəsqet sik.inʔe ləgen nəpiritkuqin (Jatgərgən 3/44)
Femme.abs très.matin bref dur.tuer.anti.3sg
Bref la femme/-louve/ tuait /les rennes/ au petit matin.
 L'objet n'est pas exprimé. Le contexte est déterminant.

8.3.1. Le suffixe -tku du pluriel peut s'intégrer à un antipassif en ine- :

Ətri n.ine.nqitpewə.tku.qine.t ʔorawetlʔa.k (ʔomruwje 23)
 Pers3pl dur.anti.encourager.pl.3pl homme.loc
Ils encouragent maintes fois les hommes.
 L'objet du verbe est au locatif.

8.3.2. Le suffixe -tku de pluriel ne change pas un verbe transitif en antipassif :

Nine.ɣite.tku.qin Tewlat (ʔomruwje 66)
 A3sg. voir.pl.P3sg nom propre.abs
A plusieurs reprises il regarda Tevlat.

8.4.1. Le verbe antipassif suggère une action générale, moins limitée dans le temps et l'espace :

Umqə ine.lʔu.ɣʔi rʔew.ək (Taqʔaqaw 2/24)
 Ours.abs anti. voir.passé3sg baleine.loc
L'ours vit la baleine.
 L'objet est au locatif.

8.4.2. Le verbe transitif se contente de constater un fait :

Umqe.te lʔu.nin rʔew (Z. Taɣrəŋa)
 Ours.erg (A3sg). voir.P3sg baleine.abs
L'ours vit la baleine.

On peut recréer un transitif à partir d'un antipassif :

Pirik transitif *prendre, recevoir*; inepirik antipassif *recevoir quelque chose* (par exemple *un prix*),
 rinepiriwək transitif *gratifier (quelqu'un d'un prix)*.

Lorsque deux verbes, l'un transitif et l'autre intransitif (ou antipassif), se suivent, le sujet commun peut n'être exprimé qu'une fois. Si le premier verbe est transitif, le sujet commun est à l'ergatif. On ne le reprend pas à l'absolutif lorsqu'on passe au verbe intransitif (ou antipassif). De façon générale le sujet est souvent omis.

9. Verbes antipassifs en t-ine-/-ŋ.

9.1. Sans complément exprimé :

Ənqen ʔorawetlʔan re.t.ine.nʔeqe.ŋ.ɣʔe (Belikov 209)
 Dém homme.abs fut.af/ faire.anti.nuire.af/ faire.3sg
Cet homme s'efforcera de nuire.

9.2. Le même verbe avec un complément au datif :

Ənqena.t morəkə ɣe.t.ine.nʔeqe.n.linət (Jatgərgən 3/60)
 Dém.pl pers1pl/dat passé.af/ faire.anti.nuire.af/ faire.3pl
Ceux-là nous ont nui.

9.3. Avec un objet au locatif :

Mətra.paa.ɣʔa t.ine.nwisə.ŋ.ək quli-nute.k (Weqet 90)
 Fut1pl.cesser.fut af/ faire.anti.rager.af/ faire.inf autre-terre.loc
Nous cesserons de dévaster les terres d'autrui.

9.4.1. Verbe antipassif *tinenwulqətwiŋək* *agir en sorte que vienne le soir* avec action de l'homme sur la nature :

Qeeqən ənkə wa.ɣʔe t.ine.nwulqətwi.ŋ.ɣʔi (Belikov 83)
Un peu alors être.passé3sg af/faire.anti.faire tomber le soir.af/faire.passé3sg
Alors un peu plus tard il fit en sorte que vienne le soir (sans préciser où et quand).
 De *wulqətwik* *tomber (pour le soir)*. Qeeqən wa.ɣʔe : *un peu plus tard*.

9.4.2. T.ine.nwulqətwi.ɣʔi (sans le suffixe –ŋ du précédent) antipassif : *il (le chamane) fit venir le soir* (l'intention est moins affirmée qu'en 9.4.1).

10. Verbes transitifs en t.ine- et t.ine-/-ŋ-.

10.1. Le verbe *tinenwulqətwik* *envelopper d'obscurité* :

Wanə ənan lʔu.nin t.ine.nwulqətwi.nin (Taqʔaqaw 43)
Endroit.abs pers3sg.erg (A3sg).voir.P3sg (A3sg).envelopper d'obscurité.P3sg
Il vit un endroit et il l'enveloppa d'obscurité.
 Même verbe *tinenwulqətwik* qu'en 9.4.2., mais dans une construction transitive.

10.2. T.ine.nwulqətwi.ɣ.nin (Z. Taɣrəŋa) *Il fit en sorte qu'elle soit enveloppée d'obscurité.*

Même verbe qu'en 9.4.1., mais dans une construction transitive. L'intention est plus affirmée qu'en 10.1.

Comparer avec les verbes transitifs *wulqətwik*, *rəwulqətwik*, *rəwulqətwiwək* :

10.2.1. Le verbe intransitif *wulqətwik* *tomber (pour le soir)* peut être transitif impersonnel :

Wulqətwi.ninet muulʔə.t (Belikov 207)
Surprendre (pour le soir).P3pl caravane.pl.abs.
Le soir surprit les caravanes.

10.2.2. Le verbe transitif *rəwulqətwik* :

Eŋeŋəlʔ.e rə.wulqətwi.nin nəmənəm (Z. Taɣrəŋa)
Chamane.erg (A3sg).trans.plonger dans l'obscurité.P3sg village.abs
Le chamane plongea le village dans l'obscurité.

10.2.3. Le verbe transitif *rəwulqətwiwək* dans une tournure impersonnelle :

Rə.wulqətwi.w.nin ŋaɣənen (Z. Taɣrəŋa)
Trans.plonger dans l'obscurité.trans.P3sg nature.abs
L'obscurité commença à envelopper la nature.

11. Création de verbes transitifs à partir d'autres transitifs. Le préfixe *ine-* ne sert pas seulement à former des antipassifs à partir de transitifs. Il permet de recréer des verbes transitifs à partir d'autres transitifs dans des phrases à multiples compléments. Les verbes transitifs en *ine-* admettent deux constructions :

11.1.1. Construction N°1 avec le verbe *inenʔəlik* *fouerrer quelque chose dans les mains de quelqu'un* :

Ŋeekək ətləɣ.e opsetə-kw.a ralko.ɣtə ine.nʔəli.nin (Weqet 4)
Fille.abs père.erg soulever-pierre.instr tente.all (A3sg).passer.P3sg
Le père passa sa pierre d'exercice à sa fille dans la tente intérieure.
 Le père est l'actant, la fille le patient, la pierre l'instrument.

11.1.2. Une construction N°2 est possible :

Ŋaakka.ɣtə ralko.ɣtə ətləɣ.e opsetə-kwən ine.nʔəli.nin (Wəkwəɣtəɣəɣəŋa)
Fille.dat relkun.all père.erg soulever-pierre.abs (A3sg).passer.P3sg
Le père passa sa pierre d'exercice à sa fille dans la tente intérieure.

Le père demeure l'actant, la fille le destinataire, la pierre l'objet.

Le verbe transitif rʔalik dont est tiré le transitif inenʔalik ne permet pas ces constructions à multiples composantes.

11.2. Ces verbes transitifs avec préfixe ine- ne sont pas rares :

11.2.1. Verbe transitif ineretək *apporter* (du verbe transitif retək *apporter*) :

Keŋilʔu.ne tur-ənn.e nin.ineret.qinet ətri (ʔomruwje 42)

Nom propre.erg *frais-poisson*.instr A3sg.*apporter*.P3pl pers3pl

Keŋilʔu leur apportait du poisson frais.

11.2.2. Verbe transitif inettʔək *emplir* (du verbe tʔək *verser*) :

(Ətlʔa.ta) inettʔə.ninet kojŋə.t (ʔomruwje 3)

(*mère*.erg) A3sg.*emplir*.P3pl *tasse*.pl.abs.

La mère emplit les tasses.

11.2.3. Verbe transitif inetrilək *poser* (du verbe rətrilək *poser*) :

(Ənan nelʔə.t) wəkw.a inetril.ninet (Weqet 2/40)

(pers3sg/erg *peau*.abs.pl) *Pierre*.instr A3sg.*poser*.P3pl

Elle posa les pierres sur les peaux.

11.2.4. Verbe transitif enarəʔtaŋək *mettre de côté* (du verbe raʔtaŋək *même sens*) :

Ətri n.enarəʔtaŋə.nat (Jatʔəryən 3/104)

Pers3pl/abs A3pl.*approvisionner*.P3pl

On les avait approvisionnés.

12. Les verbes de mouvement employés transitivement.

12.1. Verbe leŋwək *marcher* :

Tə.lejwə.net ŋeʔ.ti (Rəʔew 69)

A1sg.*marcher*.P3pl *montagne*.pl.abs

J'ai franchi les montagnes (litt. *j'ai marché les montagnes*).

12.2. Verbe kəʔəntatək *courir* :

ʔəmnan tʔə.q.otʔə-kəʔəntatə.n isʔujʔəqej (ʔomruwje 19)

Pers1sg/erg condA1sg.é.*facilement-courir*.P3sg *col*.abs

J'escaladerais facilement le col en courant.

Le phonème /q/ du verbe est épenthétique.

12.3. Verbe piŋkuk *sauter* :

Piŋku.nin rʔew jəkəryə.səko.ʔtə (Belikov 90)

(A3sg).*sauter*.P3sg *baleine*.abs *bouche*.af/*intérieur*.all

Il sauta dans la bouche de la baleine (litt. *il sauta la baleine dans la bouche*).

12.4. Verbe wakʔok *s'asseoir* :

Wakʔo.ʔʔan ʔənin pərkukʔeli (Rəʔew 52)

(A2sg).*s'asseoir*.P3sg poss2sg *chapeau*.abs

Tu t'es assis sur ton chapeau (litt. *tu as assis ton chapeau*)

12.5. Verbe ŋətək *sortir* :

Utt-imti-nwiriwə.lʔə.n ŋətə.nen (Kəmʔətwaal 87)

Bois-charge-déposer.part.3sg (A3sg).*sortir*.P3sg

Il sortit vers celui qui déposait sa charge de bois.

12.6. Verbe sejwətəkuk *marcher en long et en large* :

Əm.ʔəloŋet seɟwətku.nin ənan əməlʔetə jaraŋə (ɣiwətəyən 73)
 Af/tout.jour (A3sg).arpenter.P3sg pers3erg *entièrement maison.abs*
Toute la journée il arpenta la maison entière.

12.7. Les trois formes suivantes nous ont été proposées par Wəkwəɣtəyənə :
 Tə.lqətə.net *je suis allé chez eux* (avec -lqətə- *aller*).
 Tə.pkirə.net *je suis arrivé chez eux* (avec -pkirə- *arriver*).
 Tə.kətəntatə.nat *je les ai rattrapés en courant* (avec -kətəntatə- *courir*).

13. Verbe transitif à valeur intransitive. Le verbe transitif peut avoir parfois une valeur intransitive impliquant une volonté délibérée du sujet d'agir sur l'objet.

13.1. Verbe rəkətəntawək *faire courir* :

Rəkətəntaw.nenat wəkwə.t (Belikov 103)
 (A3sg).*faire courir*.P3pl *Pierre.pl.abs*
Il courut avec les pierres (litt. *il fit courir les pierres*).

13.2. Verbe rejməwək *faire approcher* :

Irʔətwi.neŋu rejməw.nin armasʔəjŋən (ʔomruwje 14)
Se déshabiller.gér (A3sg).*faire approcher*.P3sg *chef.abs*
Dès qu'il se fut déshabillé, il s'approcha du chef du campement (litt. *il fit approcher le chef*).

13.3. Verbe composé səmse rətsək *rendre proche* :

Esɣi səmse rətsə.nin qulilʔə.rʔu.ɣʔi (Təŋetəyən 74)
Dès que proche (A3sg).*faire*.P3sg *crier.inch.passé3sg*
Dès qu'il s'approcha d'elle (litt. *dès qu'il la rendit proche*), *elle poussa un cri*

14. La réciprocité.

14.1. L'adverbe əɣisɣu *entre eux* exprime la réciprocité :

Ətri əɣisɣu ləɣ.ewmek.wʔet (Terəqə 107)
 Pers3pl adv/*entre eux* ints.*se lier.passé3pl*
Ils étaient très liés l'un à l'autre.

14.2. L'adverbe əɣisɣu peut s'associer à un verbe avec suffixe de réciprocité –wəlyə- :

ɣ.ʔenqerʔu.linət əɣisɣu re.sisew.wəlyə.ŋ.ək (ʔomruwje 58)
 Passé.*renoncer*.3pl *entre eux* af/*tenter.comprendre.af/récipr.af/tenter.inf*
Ils avaient renoncé à tenter de se comprendre (entre eux).

L'affixe -wəlyə- suffisait à exprimer la réciprocité. L'adverbe əɣisɣu était facultatif.

14.3. Action réciproque rendue par un verbe avec le suffixe -sit (idée de compétition) :

Nə.tiŋu.sit.qinet a.ker.kə.lʔə.t (Weqet 35)
 Dur.*tirer.af/récipr.3pl* nég.*combinaison.nég.part.3pl*
Les hommes nus (litt. *ceux n'ayant pas de combinaisons ...*) *se tiraient l'un l'autre.*

14.4. Un verbe avec le suffixe sit peut s'associer avec l'adverbe əɣisɣu :

Upsit.ke wa.k əɣisɣu nə.tiŋu.sit.qinet (Weqet 41)
 (gér/nég).*lever la pierre.gér/nég* aux.gér adv/*entre eux* dur.*tirer.af/récipr.3pl*
S'ils ne levaient pas la pierre, ils se tiraient l'un l'autre.

14.5. Le nom uwik *corps* fait souvent office de réfléchi :

Wetə uwik təŋewo nine.lə.qin (Bogoraz 2/23)
 A coup sûr *corps.abs* adv/*se cacher* A3sg.aux.P3sg
Il ne manquera pas de se cacher (litt. *à coup sûr il cachera son corps*).

14.6. On trouve qu'autres substituts au réfléchi. Ainsi :

Ənpənasɣə.t wiitwə.ɣʔet, ətrʔes nə.qalalwən-wetɣaw.qenat ... (Weqet 53)
Viillard.pl.abs se taire.passé3pl pourtant dur.for intérieur-parler.3pl
Les vieillards se turent, pourtant ils se disaient en eux-mêmes... (litt. *ils disaient dans leur for intérieur ...*).

15. Verbes d'action inverse. «A l'aide du suffixe -turew/-toraw, écrit P. Skorik, on forme des verbes qui désignent des actions inverses ... » (Skorik II 217). On peut relever deux erreurs dans cette affirmation : le suffixe n'est pas -turew/-toraw, mais -ture/-tora. La consonne -w est en fait le second élément du circonfixe rə-/w formateur du verbe transitif. Les verbes d'action inverse se forment non seulement à partir du verbe transitif, mais aussi à partir du verbe intransitif et du nom.

15.1. A partir d'un verbe intransitif :

ʔAʔarəŋ irʔəswət.ture.ɣʔi (Weqet 96)
 Nom propre.abs *combinaison de dessus.inv.passé3sg*
Aaron enleva sa combinaison de dessus.

15.2. A partir d'un verbe transitif :

Tew.məsənkə nine.n.rʔelet.ture.w.qin meməl ənjiw.qej pəkir.ɣʔi
 (Weqet 38)
 Ints.*justement* A3sg.trans.*emmêler.inv.trans.P3sg* *phoque.abs* *oncle.dim* *arriver.passé3sg*
Exactement au moment où il démêlait le phoque l'oncle arriva.
 De -nrʔelet- *emmêler*.

15.3. A partir d'un nom :

ʔalalojŋən jeɟwel.ture.ɣʔi (Weqet 68)
 Nom propre.abs *orphelin.inv.passé3sg*
ʔalalojŋən était sorti de son état d'orphelin.

15.4. Le verbe ɲətək *sortir* peut également exprimer l'action inverse :

Ətləɣən paŋʔew-ɲəto.sʔat.a nə.le.qin (Weqet 37)
Père.abs *fatigue-sortir.itér.gér* *dur.marcher.3sg*
Le père marchait en se reposant de temps en temps (litt. *en sortant de sa fatigue*).

15.5. A partir du nom le suffixe -twə- signifie *ôter* :

Ənqen nə.mel.ʔew ɣe.mətqə.twə.lin (Terəqə 143)
 Dém adv.*bien.adv* passé.*graisse.af/ôter.3sg*
Celle-ci on l'avait bien dégraissée.

16. Verbes auxiliaires.

Les verbes auxiliaires permettent la formation de verbes composés négatifs, de verbes composés insistant sur le processus de l'action, de verbes composés transformant une construction intransitive en construction transitive, de verbes régissant un attribut. Dans ces ensembles composés l'auxiliaire fournit les indications de mode, temps et nombre.

V. Bogoraz et P. Skorik ont relevé trois auxiliaires intransitifs et trois auxiliaires transitifs. Les trois auxiliaires intransitifs sont wak *être*, *vivre*, itək *être*, nʔelək *devenir*. En réalité on devrait peut-être parler d'eux comme de verbes semi-auxiliaires car ils gardent souvent une part de leur sens premier.

16.1. Le verbe intransitif wak (radical wa-/-twa-) *être*.

16.1.1. L'intransitif wak (radical wa-/-twa-) en association avec un gérondif en -te/-ta :

Morəkə ʔatsa.ta nə.twa.qenat miŋkəri mət.re.simʔu.ʔʔe (Weqet 72)

Pers 1pl/dat attendre.gér dur.aux.3pl comment 1pl.fut.décider.fut

Elles attendent ce que nous déciderons (litt. *elles sont nous attendant comment nous penserons*).

Ce tour implique l'idée *elles doivent attendre*. On est dans une situation concrète, limitée dans le temps.

Avec le présent sans auxiliaire morəkə n.ʔatsa.qenat *ils nous attendent* l'attente peut durer longtemps. La situation est moins précise dans le temps.

16.1.2. L'intransitif wak en association avec un gérondif en -k :

Miŋkəri ra.twa.ŋət rʔew.ŋəttək ənəkɪt uŋje teʔrətku.lʔə.n (Terəqə 126)

Comment fut.aux.3pl baleine.af/chasser.gér si pas harponner.part.3sg

Comment feront-ils pour chasser la baleine s'ils n'ont pas de harponneur.

Avec le futur sans wak on serait devant une simple constatation : re.rʔew.ŋəttək.ŋət *ils chasseront la baleine*.

16.1.3. L'intransitif wak en association avec un gérondif en -ʔtə/-etə :

Taŋ.kə.nsanəwʔe.ʔtə mət.ə.twa.ŋŋo.mək (Weqet 8)

Ints.enfant-laisser mourir de faim.gér passé 1pl.é.aux.inch.1pl

Nous avons commencé à laisser les enfants complètement mourir de faim.

16.1.4. Le caractère auxiliaire du verbe wak est moins évident avec des noms nantis de la négation e-/-ke :

E.tekisʔə.ke mət.ə.twa.rkən (Weqet 13)

Nég.viande.nég 1pl.é.être.prés

Nous n'avons pas de viande (litt. *nous sommes sans viande*).

16.1.5. Il en est de même lorsque le verbe wak est associé à la négation uŋje :

Nə.jet.qinet əmə uŋje wa.lʔə.t iwini.lʔə.t (Ker 103)

Dur.venir.3pl même nég être.part.3pl chasser.part.3pl

Même les chasseurs venaient bredouilles (litt. *étant sans rien*).

16.1.6. On peut douter que le verbe wak soit auxiliaire dans la locution adverbe + participe walʔən *étant* :

korʔetə walʔən *gai étant* (korʔetə *gaiement*). W. Bogoraz et P. Skorik décrivent cette locution, mais ils ne signalent pas qu'on peut lui substituer par exemple le groupe korʔetə nʔellʔiyəm *je deviens gai* (*moi gai devenant*), ou le groupe comparatif + verbe fléchi majəŋkə nʔelyʔet *ils sont devenus plus grands*.

On peut encore rencontrer des groupes de même nature dont le premier terme est un gérondif :

Wa.ʔəʔən talwa.leŋ-pəʔtə.rʔo.ʔtə wa.lʔ.a korʔakwəʔy.a ʔa.ntomʔaw.len (Terəqə 107)

Vivre.abs af/même.coeur-souffrir.inch.gér être.part.instr joie.instr passé.créer.3sg

La vie a été créée pour des joies qui sont jusqu'à briser le cœur.

16.2. Le verbe auxiliaire intransitif itək être

16.2.1. L'auxiliaire intransitif itək être + attribut à l'essif :

Janot-raytə.lʔ.o it.ɣʔi (Nutekew 22)

D'abord-rentre.part.essif être.passé3sg*Elle fut la première à rentrer à la maison*A côté de janot-raytə.ɣʔe simple constatation de l'action *elle rentra la première à la maison*.

16.2.2. Emploi du verbe itək être sous forme de participe d'insistance admettant un nom épithète :

Ŋewəsqet.u itə.lʔ.e nena.pesasqew.qen qlawəl.o itə.lʔə.n (Kəmʔətwaal 64)

Femme.essif être.part.erg A3sg.dépasser.P3sg *homme*.essif être.part.3sg*La femme dépassait l'homme (à la course)* (litt. *celle /n'/étant /qu'/une femme dépassait celui étant un homme*).A côté de Ŋewəsqete nenapesasqewqen qlawəl *la femme dépassait l'homme*, simple constatation.

16.2.3. L'auxiliaire itək associé à un gérondif peut être sous-entendu :

ɣərolmakə taŋ.əm.korɣaw.a (n.it.qin) wayəɣ.etə (Terəqə 99)

alentour ints.*tout-se réjouir*.gér (dur.aux.3sg) *vie*.datif*Alentour tout se réjouissait de la vie*.Le sujet əm- (pour əməʔo *tout, tous*) est combiné avec le gérondif.

16.2.4. L'auxiliaire itək s'associe au gérondif négatif avec circonfixe awna-/-ka :

Wiwrelʔet.ə.lʔə.n ʔələtwan.ma iŋqun awna.joro-welat.ka n.itə.rkənet
(Weqet 63)*Trembler*.é.part.3sg *dégager*.gér *afin de* gér/nég.*tente-pourrir*.gér/nég imp.aux.imp3pl*Elle tremblait en dégageant la neige afin que la tente ne pourrisse pas*.

16.2.5. L'auxiliaire itək avec un gérondif nanti de la négation a-/-ka :

Əm-alaŋet a.ŋjeŋ.ə.ntəwat.ka ɣ.it.linət

Tout-été gér/nég.*filet*.é.*poser*.gér/nég passé.aux.3pl*Tout l'été elles n'avaient pas posé le filet*.

Avec les gérondifs en a-/-ka et awna-/-ka l'auxiliaire itək peut ne pas être exprimé.

Le verbe itək a un usage plus fréquent que wak comme auxiliaire.

N. B. ʔaqaŋalqewəŋ walʔən *on ne peut y monter* (en barque, en traîneau), simple constatation, mais ʔaqaŋalqewəŋ itəlʔən *on ne peut y monter* (avec la nuance *il est dans un tel état qu'on ne peut y monter*. Information A. Qerɣənto).

16.3. Le verbe auxiliaire nʔelək devenir.

16.3.1. Associé à un nom négatif le verbe nʔelək prend le sens de *rester* :

E.mʔemi.ke nʔel.ɣʔi (Bogoraz 2/113)

Nég.*flèche*.nég *devenir*.passé3sg*Il resta sans flèches* (litt. *il devint sans flèches*).16.3.2. Le verbe nʔelək dans le sens *ne ... plus* associé à un gérondif avec circonfixe ʔaqa-/-ŋ *ne pas pouvoir* :

Əɣin ŋinqeŋ ɣa.lye.tʔələ.ŋŋo.len, ʔaqa.jaxtalə(ŋ) ɣe.nʔel.lin (Weqet 20)

Poss3pl *fil*s.abs passé.ints.*malade*.inch.3sg gér/nég.*vivre*.(gér) passé.*devenir*.3sg*Leur fils était tombé gravement malade, il ne pouvait plus vivre* (litt. *il était devenu incapable de vivre*).

16.3.3. Le verbe *nʔelək* en association avec la négation *ujje* dans le sens *ne ... plus être* :

Ənəkıt səmse a.twa.ka nʔ.itə.n turɣın
Si à proximité gér/nég.être.gér/nég opt3sg.être.3sg poss2pl

mirɣən, ɣəm ujje tʔə.nʔelək (Weqet 88)
grand-père.abs pers1sg nég opt1sg.aux.1sg
Si votre grand-père n'avait pas été à proximité, je ne serais plus (litt. je serais devenu néant).

16.3.4. L'auxiliaire *nʔelək* suivi d'un gérondif prend une nuance inchoative :

Amjanra mənə.nʔel ilulʔetək ra.msətwe.ŋ.kə (Belikov 202)
Séparément implpl.aux s'entraîner.gér af/vouloir.devenir adroit.af/vouloir.gér
Entraînons-nous séparément si nous voulons devenir adroits.

16.3.5. Autre emploi de *nʔelək* avec un gérondif (ici gérondif en *-a/-e*) :

Miɣsiret.e nʔel.ɣʔi (A. Qerɣənto)
Travailler.gér aux.passé3sg
Il a commencé à travailler (dans le sens il a pris un travail).
A côté de meɣseratə.ŋŋo.ɣʔe il a commencé à travailler (dans le sens il a repris le travail).

16.3.6. Autre emploi de *nʔelək* avec un gérondif (ici gérondif de mesure en *-mes*) :

Mesisʔu tapqa.nta.mes nʔel.ɣʔet (Weqet 45)
Même bande côtière.af/allergér devenir.passé3pl
Les voilà même devenus capables (en mesure) d'aller (chasser) sur la bande côtière.
Tapqa.nta.mes : gérondif en -mes avec idée de mesure.

16.4. Les auxiliaires transitifs.

16.4.1. L'auxiliaire transitif *ləŋək* peut être utilisé avec un passif substantivé attribut :

Ənqen ra.lʔo.n.jo.no mənə.lɣə.n (Belikov 205)
Dém af/vouloir.voir.af/vouloir.passif.essif impA1pl.aux.P3sg
Nous allons le prendre en qualité de celui que nous voulons trouver (litt. de celui voulu être trouvé par nous).

Avec la présente tournure on insiste sur le procès.

La forme sans auxiliaire : *mənə.re.lʔu.ŋ.ɣʔen : nous voulons le trouver.*

16.4.2. Dans une tournure avec adverbe, ici *ləɣi*, l'auxiliaire *ləŋək* peut être sous-entendu :

ɣənan ləɣi relku mejŋetə.lʔə.t (Weqet 38)
Pers2sg.erg adv/savoir tente intérieure.loc grandir.part.3pl
Tu sais qu'ils ont grandi dans la tente intérieure (litt. tu les sais ayant grandi).

Avec l'auxiliaire exprimé : *ɣənan ləɣi ləŋərkəninet.*

16.4.3. On rencontre de nombreux adverbes associés à l'auxiliaire transitif *ləŋək* : *ləɣi savoir*, *ɣemo ne pas savoir*, *ɣəto regretter*, *jeɣwesu prendre en pitié*, *wisu s'irriter contre quelqu'un*, *peɣsiŋu s'intéresser à*, *emkumʔu économiser*, *əjəlɣo craindre*, *qraqo combattre*, *wejmenu accueillir*, *quelqu'un de façon hospitalière*, *ɣiinu convoiter*, *ɣətamo ménager*, *tenŋu rire*, *ineeru ajouter*, etc. L'auxiliaire fournit les indications de mode, temps, ainsi que de nombre et de personne de l'actant et du patient. Exemple :

Qopalɣə.tʔol ətlʔa.ta emkumʔu nine.lɣə.qin (Weqet 22)
Viande de morse.af/morceau.abs mère.erg adv/mettre de côté A3sg.aux.P3sg
La mère mettait de la viande de morse de côté.

16.4.4. Certains ensembles, très courants, permettent de transformer un verbe intransitif, par exemple tawtawatək *aboyer*, en un verbe composé transitif tawtawo ləŋək *aboyer (à l'adresse de) quelqu'un* :

Resqiwə.lʔə.n ʔəttʔəqej.e tawtawo ne.lʔə.ɣʔen (Weqet 30)

Entrer.part.3sg *chien*.erg *adv/aboyer* A3pl.aux.P3sg

Les chiens accueillirent par des aboiements la personne qui entra (litt. *les chiens aboyèrent l'entrant*).

16.5.1. L'auxiliaire transitif rətək dans un tour avec un gérondif soulignant le processus :

Əm.ɣala.ta əm.pela.ta inʔəlʔə.t rən.ninet (Kəmʔətwaal 84)

Tous-passer.gér tous-dépasser.gér coureur.pl.abs (A3sg).aux.P3pl

Il passa et dépassa tous les coureurs (litt. *tous-passant et tous-dépassant les coureurs*.)

Avec cette tournure on imagine toutes les péripéties de la poursuite.

16.5.2. L'auxiliaire rətək en composition avec un adverbe :

Relkusəkun qonpə kawetə ɣətametə nine.ntə.qin (ʔomruwje 18)

Intérieur.abs toujours confortable.adv propre.adv A3sg.aux.P3sg

Elle tenait son intérieur propre et confortable

16.5.3. Tour avec la particule incitative kita, l'auxiliaire rətək et un gérondif à suffixe -nwə/-nwo :

Kita rasqewə.nwo mən.ə.nt.ə.n ɲewəŋju.sqiwə.lʔə.n (Taqʔaqaw 21)

Incit entrer.gér implA1pl.é.aux.é.P3sg chercher femme venir.part.3sg

Eh bien, faisons entrer le prétendant (litt. *le venu chercher femme*)

Le suffixe -nwo évoque le plus souvent le but.

16.5.4. L'auxiliaire rətək avec un gérondif factitif en -jɣut/-jɣot :

E.pelqəntet.ki.jɣut ɣ.ine.ntə.lin e.təŋesʔə.ke (Uwauwa 10)

Nég.revenir.nég.gér passé.P1sg.aux.A3sg nég.fleur.nég

Elle m'a ordonné de ne pas revenir sans fleurs.

Le suffixe -jɣut de gérondif factitif signifie selon le contexte *prier, demander, ordonner*.

Wəkwəɣtəɣəɣəŋa affirme que la tournure avec -jɣut est possible avec d'autres auxiliaires. Elle distingue :

Penrə.jɣot it.ɣʔi *Elle lui a demandé d'attaquer* (avec l'auxiliaire intransitif itək, expression atténuée).

Penrə.jɣot ləɣ.nin *Elle l'a incité à attaquer* (avec l'auxiliaire transitif ləŋək).

Penrə.jɣot rən.nin *Elle lui ordonna d'attaquer* (le r de l'auxiliaire rənnin est mâle, plus impérieux).

L'avis de Qerɣənto diffère de celui de Wəkwəɣtəɣəɣəŋa sur le sens de penrə.jɣot it.ɣʔi. Pour elle cette expression signifie *il a été l'objet d'une attaque (ou de plusieurs)*.

Quant au groupe penrə.jɣot rətsə.nin il signifie selon Qerɣənto *elle a fait de lui l'objet d'une attaque*.

16.6.1. L'auxiliaire transitif rətsək donne encore plus de force au tour avec le suffixe -jɣut :

Jetʔəŋ nʔeli.jɣut rətsə.nin tajkawə.nw.etə (Jatɣəɣəŋ 3/24)

Prêt aux.gér (A3sg).aux.P3sg lutter.dév.all

Il lui ordonna de se préparer à la lutte.

16.6.2. L'auxiliaire rətsək à valeur inchoative n'est pas utilisé qu'avec les adverbes et les gérondifs :

Ŋʔo.maso ɣe.tsə.linət (Weqet 7)

Être dans le besoin.gér A3pl.aux.P3pl

On s'était mis à les considérer comme étant trop dans le besoin.

Le suffixe -maso (-maro) a une teinte dépréciative.

16.6.3. L'auxiliaire rətsək avec la négation uŋje :

Wəkwə.k irək uŋje rətsə.ninet (Belikov 103)

Pierre.loc cogner.gér nég (A3sg).aux.P3pl
A cogner sur les pierres il les réduisit à néant.

16.6.4. L'auxiliaire *rətsək* avec un nom attribut :

Erm.u wəjɔlʔə.k rətsə.nin (Muk 16)
Chef.essif serviteur.loc (A3sg).faire.P3sg
Il le fit chef des serviteurs.

Le locatif est l'un des moyens d'exprimer le complément du nom.

16.6.5. Tour avec un gérondif de mesure en –mil/-mel associé à l'auxiliaire *rətsək* :

Jara.k ajmaw.etə, uwiki.t elkəl.mil ne.tsə.net (Weqet 92)
Tente.loc approcher.gér corps.pl.abs reconnaître.gér A3pl.aux.P3pl
En approchant des tentes les silhouettes devinrent reconnaissables (litt. ils rendirent les corps reconnaissables).

16.6.6. Tour avec la particule incitative *plewət*, l'auxiliaire *rətsək* et attribut de l'objet à l'essif :

Plewət anɲena.t tejnet.u ewirʔ.u jara.no om.qaw.o qə.tsə.ɣətəkə
 (Weqet 40)
 Incit colère.pl.abs nourriture.essif habit.essif logis.essif chaleur.af/source.essif
 impA2pl.aux.P3pl
Faites que vos colères se changent en nourriture, en habits, en logis, en source de chaleur.

16.7. Remarque. On peut évidemment rencontrer l'attribut avec d'autres verbes. Ainsi :

Purel.u ajmet.jo.t ɣa.jara.lenat (Weqet 99)
Esclave.essif prendre.passif.pl af/avoir.tente.3pl
Les /jeunes/ pris comme esclaves ont des tentes.

16.8. *Qerɣənto* sent comme suit les auxiliaires *rətək* et *rətsək* dans les phrases

alʔokeɣtə rənnin ou encore *alʔokeɣtə rətsənin* : *il l'a rendu invisible.*

alʔokeɣtə ləɲnin : *il s'est attribué l'objet pour qu'il soit invisible.*

alʔokeɣtə walʔeɣəm *je suis invisible.*

alʔokeɣtə nʔeɣʔi *il est devenu invisible.*

17. Verbes auxiliaires dans d'autres emplois non auxiliaires.

17.1.1. Le verbe *wak* (radical –*twa-*) *être* avec adverbe attribut :

Keɲʔiri.n qeɫelwən anɲen.etə nə.twa.qen (Rətyew 30)
 Nom propre.poss esprit.abs colère.adv dur.être.3sg
/L'esprit de/ Keɲʔiri était furieux.

17.1.2. Le verbe *wak* *se trouver* :

Insʔuwi.k ɣa.twa.len nə.mejəɲ.qin aɲnon (Taq 138)
 Nom de lieu.loc passé.être.3sg adj.grand.3sg colonie de morses.abs
A Insʔuwin se trouvait une grande colonie de morses.

17.1.3. Le verbe *wak* de sens *avoir* avec un nom nanti d'un suffixe possessif :

Tʔejunkeew.ən nə.twa.qenat mətləɲen kəmiɲə.t (Jatɣəɣən 3/19)
 Nom propre.poss dur.avoir.3pl cinq enfant.abs
Tʔejunkeew avait cinq enfants (litt. cinq enfants de Tʔejunkeew étaient).

17.1.4. Le verbe *wak* de sens *avoir* avec un possesseur au locatif :

ɣəm.ə.k wa.rkən ɣən.ə.kə majɲəwayəɣən (Magadan 70)
 pers1sg.é.loc être.3sg pers.2sg.dat proposition.abs
J'ai une proposition à te faire.

17.1.5. Le verbe wak substitut du verbe *avoir* avec un nom au comitatif :

ʎe.njiŋ.e ʎa.twa.lenat (ʎomruwje 41)
comit. *filet.comit* passé. *avoir.3pl*
Elles avaient un filet (litt. *elles étaient avec un filet*).

17.1.6. Le verbe wak dans le sens *mourir* en association avec motl- *sang* à l'ablatif :

Motl.epə wa.ʎʎe termesʎəŋ (Kəmʎətwaal 73)
Sang.abl *mourir.passé3sg* *brute.abs*
La brute mourut à cause (de la perte) de son sang.

17.1.7. Le verbe wak en association avec le verbe ləwawək *ne pas pouvoir* :

Qənwet wak ləwaw.a ʎite.nin relkusəku.n (Toke 29)
Finalemēt y *tenir.inf* *ne pas pouvoir.gér* (A3sg).*regarder.P3sg* *tente intérieure.abs*
Finalemēt, ne pouvant y tenir, elle regarda dans la tente intérieure.

17.2.1. Le verbe itək dans le sens *agir* :

Inʎe ʎatjɔl ʎ.it.lin təwə.lqəŋəwə.ʎjet imsʎesukin (Legkov 59)
Au matin *renard.abs* passé. *agir.3sg* *dire.af/précisément.orient* *hermine.abs*
Au matin le renard agit précisément comme le lui avait dit l'hermine.

17.2.2. Le déverbal etʎəʎəŋ *acte*, de itək *agir*, garde assez de son caractère verbal pour admettre un adverbe :

Rʎotaw.nenat əŋŋin etʎəʎə.t (Kəmʎətwaal 35)
(A3sg).*interdire.P3pl* *ainsi* *acte.abs.pl*
Elle leur interdit d'agir ainsi (litt. *elle leur interdit les actes ainsi*).

17.3.1. Le verbe nʎelək *devenir* avec attribut à l'essif :

Ŋewəsqetqej.u nʎel.ʎʎi (Weqet 4)
Jeune fille.essif *devenir.passé3sg*
Elle devint une jeune fille.

17.3.2. Le verbe intransitif nʎelək dans le sens *se placer* :

Əweke.tkən.ək qə.nʎel.ʎi (Bogoraz 2/19)
Corps.af/surface.loc imp. *se placer.2sg*
Installe-toi sur moi (litt. *sur mon corps*).

17.3.3. Le verbe nʎelək inchoatif :

ʎ.etlenjut.e nʎel.ʎʎi kopra-jopatə.k (Weqet 39)
Comitatif. *cadet.comitatif* *se mettre à.passé.3sg* *filet-inspecter.inf*
Avec son cadet il se mit à inspecter les filets.

17.4.1. Le verbe ləŋək dans le sens *prendre* avec attribut de l'objet à l'essif :

ʎepte morʎənan mən.ə.lʎə.ʎʎen miʎsiretə.lʎ.u
Aussi pers 1pl/erg imp. A1pl. *prendre.P3sg* *travailler.part.essif*
Lui aussi nous le prendrons comme travailleur.

17.4.2. Le verbe ləŋək dans le sens *prendre pour femme* :

Əməlʎo.rək na.lwak.wʎan sakəʎet re.lʎə.ŋ.kə (Toke 43)
Tous.erg A3pl. *ne pas pouvoir.P3sg* *soeur.abs* af/ *vouloir.prendre.af/vouloir.inf*

Tous voulurent prendre sa soeur en mariage, mais nul ne put (litt. *tous ne purent vouloir prendre sa soeur*).

17.4.3. Le verbe *ləŋək* dans le sens *considérer* avec un nom essif :

Meŋin məswən.o mə.lɣə.n (Weqet 35)
Qui.abs espoir.essif imp.A1sg.considérer.P3sg
Sur qui vais-je pouvoir compter ? (litt. *qui vais-je considérer comme mon espoir ?*)

17.4.4. Le verbe *ləŋək* dans le sens *utiliser* avec un nom essif :

Rɤew-kəwenne.t wakɤosqəjɔly.o nə.lɣə.qinet (Weqet 70)
Baleine-vertèbre.pl.abs siège.essif A3pl.utiliser.P3pl
Ils utilisaient des vertèbres de baleine comme sièges.

17.4.5. Le verbe *ləŋək* dans le sens *s'attribuer* avec un nom objet :

Etəqun ewirɤə.t səsatjanw.a ɤən.ə.lɣə.net (Weqet 31)
Peut-être habit.pl.abs proches.erg impA3pl.s'attribuer.P3pl
Peut-être ses proches vont-ils s'attribuer ses habits ?

17.5. Le verbe *rətək*. « *rətək* ... ne s'emploie pas du tout dans un sens autonome », c'est-à-dire non auxiliaire, écrit P. Skorik (Skorik 1977 : 243). Pourtant on rencontre :

17.5.1. Le verbe *rətək* dans le sens *procéder, agir* :

Ənŋin rət.e təm.nen ɤeɣəsɣə.n (Belikov 25)
Ainsi procéder.gér A3sg.tuer.P3sg loup.abs
En procédant ainsi il tua le loup.

17.5.2. Le verbe *rətək* dans le sens *faire* :

Əməlɤo rən.nin ek.wəɣ.epə (Bogoraz 3)
Tout (A3sg).faire.P3sg dire.dév.abl
Il fit tout ce qui lui avait été dit (litt. *il fit tout de la chose dite*).

17.5.3. Le verbe *rətək* dans le sens *faire* sous forme de déverbal avec suffixe de datif –etə de but :

Ənŋin rətənw.etə ekwet.ɣɤet ŋireq ərətɤulɤə.t (Kajo 88)
Ainsi faire.dév.all partir.passé3pl deux soldats.pl.abs
Pour ce faire, deux soldats partirent.

17.5.4. Le verbe *rətək* dans le sens *placer* :

Tɤətlɤen ənək.ɣiŋ.kə nine.nt.ə.qin (Belikov 183)
Malade.abs pers3sg.af/sous.loc A3sg.placer.é.P3sg
Il plaçait le malade à ses pieds (litt. *sous lui*).

17.5.5. Le verbe *rətək* dans le sens *diriger* :

ɤorawetlɤa.ta qəmsusɤə.n ənəka.ɣtə rətə.ŋŋo.nen (Taqɤaqaw 122)
Homme.erg tube.abs pers3sg.all A3sg.diriger.inch.P3sg
L'homme se mit à diriger un tube vers lui.

17.5.7. Le verbe *rətək* dans le sens *accomplir un rite* :

Məsənkə tor-meməl.o.lɤə.n mət.ə.nt.ə.n (Weqet 46)
Il suffit premier-veau marin.af/capturer.part.3sg A1pl.é.accomplir le rite.é.P3sg
Il suffit que nous ayons procédé au rite quand il a capturé son premier veau marin.

17.6. Le verbe *rətsək* .

17.6.1. Le verbe *rətsək* dans le sens *emmener* :

Ŋenri ne.tsə.ɣɤen re.jəl.ŋ.ək (Belikov 107)

Là-bas A3pl.emmener.P3sg af/*tenter.donner.af/tenter.inf*
Ils l'emmèrèrent là-bas pour tenter de la donner /en mariage/.

17.6.2. Le verbe *rətsək* dans le sens *rendre, faire* :

Ənɣatal etʔonəkət nəmətwa.jɛ.ə.n ɣe.tsə.lin (Kəmʔətwaal 9)
Très.adv plus sûr.adv vie.ints.é.abs A3pl.rendre.P3sg
Ils rendirent la vie bien plus sûre.

17.6.3. Le verbe *rətsək* dans le sens *faire* :

Rəjetʔaɣaw.nena.t əməlʔo am.ə.ɣto(ɛ) rətsə.ninet (Weqet 2/70)
 (A3sg).préparer.P3pl tous gér.é.sortir.(gér) (A3sg).faire.P3pl
Elle les prépara toutes, elle les fit en sorte qu'il ne restât qu'à les sortir.
 Am-/(-ɛ) : affixe de gérondif signifiant *de façon qu'il ne reste qu'à*.

17.6.4. Le verbe *rətsək* dans le sens utiliser :

Ŋalɣəl ɲəroq joro.jɛ.ə.t ɣe.tsə.linet (Kəmʔətwaal 8)
Sur les deux côtés trois tente intérieure.ints.é.pl A3pl.utiliser.P3pl
Ils utilisèrent trois tentes intérieures sur les deux côtés.

18. D'autres verbes ont des emplois d'auxiliaires.

18.1. Le verbe intransitif *təlik*, par ailleurs de sens *tourner* :

Qopqat.etə ɣe.li.linet (Toke 27)
Maigrir.gér passé.aux.3pl
Elles maigrissent.

18.2. Le verbe transitif *rəlik*, par ailleurs de sens *tourner* :

Səwe.ɲ ɣe.nli.lin ɲelwəl (Jatɣəɣən 3/20)
Partager.gér A3sg.aux.P3sg troupeau.abs
Il a partagé le troupeau.

18.3. Le verbe transitif *jaak*, par ailleurs de sens *utiliser* ou *interpréter (un chant)* :

Təlanw.o na.jaa.ɣʔan majolɣə.tko.jekwe.n (ʔomruwje 64)
Route.essif A3pl.aux.P3sg colline.pl.via.abs
Ils prirent cette enfilade de collines comme route (à suivre).
 Chez Weqet p. 6 on trouve la même construction avec l'auxiliaire *ləɲək*.

18.4.1. Le verbe transitif *kurək* (radical *kur-/r-kur-*), par ailleurs de sens *acheter* :

Eɲeɲəlʔə.n taɲ.wenʔəm eɲeɲək nə.rkur.qin (Belikov 67)
Chamane.abs très.fort art chamannique.loc A3pl.aux.P3sg
On estimait le chamane très fort en art chamannique.
 Ce tour est possible avec l'auxiliaire *ləɲək*.

18.4.2. Le même dans un emploi intransitif :

Reqək.k kur.ɣʔi (Kəmʔətwaal 103)
Quoi faire.inf aux.passé3sg
Qu'est-il arrivé ?

Ce tour est possible avec l'auxiliaire *itək* : *reqək itɣʔi?*

19. Verbes interrogatifs.

19.1. Le verbe intransitif req.ək *faire quoi ?* ici avec le suffixe péjoratif –sɣat- :

Raqə.sɣat.ə.rkən (Təŋetɣən 10)

Faire quoi.péj.é.prés2sg

Que fais-tu, grand machin ?

19.2. Le verbe transitif rə.req.ew.ək *faire quoi à quelqu'un, faire faire quoi ?*

Qonpəŋ iɣər qərəm əməŋ ottəlɣə.n mə.nreqewə.rkən (Təŋetɣən 11)

Toujours à présent nég même bout de bois.abs impA1sg.faire quoi.P3sg

Désormais je ne ferai plus rien à quoi que ce soit, même à un bout de bois.

19.3. Il existe de nombreux interrogatifs avec affixes lexicaux :

Raŋ.ŋəta.k *venir faire quoi ?* (affixe -ŋəta- *venir, aller*).

Req.ə.ŋe.k *acquérir quoi ?* (affixe -ŋe- *acquérir*).

Req.u.k *manger quoi ?* (affixe -u- *manger*), etc.

19.4. A partir de ces affixes peuvent se créer de véritables familles de verbes interrogatifs :

Rəreqew.u.k *faire manger quoi ?*

Rereq.u.ŋ.ək *vouloir manger quoi ?*

Re.rəreq.u.w.ŋ.ək *vouloir faire manger quoi ?*

Req.u.sqiw.ək *aller manger quoi ?*

Rə.req.u.sqiw.ək *aller faire manger quoi ?*

19.5. Le verbe req.ək *faire quoi, quoi se produire* peut avoir un emploi affirmatif :

Janot.ə.lʔə.n rʔe.ɣʔi (Belikov 211)

Devant.é.part.3sg se produire.passé3sg

Quelque chose arriva à celui qui était devant

19.6. Le verbe req.ək s'accorde par la forme avec le verbe principal dans le sens *pour une raison quelconque* :

Nə.rʔe.qin nə.mes.lewtə-nilu.qin (ʔomruwje *Le couteau*)

Dur.*faire quoi.3sg dur.af/un peu.tête-dodeliner.3sg*

Pour une raison quelconque il dodelinait un peu du chef (litt. *il faisait quelque chose il dodelinait du chef*).

19.7. L'incorporation peut donner lieu à l'apparition de verbes interrogatifs :

Raq-qametwa.k *manger quoi ?* Rʔe-jələk *donner quoi ?* Rʔe-pirik *prendre quoi ?*

19.8. Le verbe rʔa-rerək *chercher quoi ?* :

Qonərə ətlon nə.rʔa-rer.e.ɣət amqənʔəso nute.k (Kəmʔətwaal 36)

Au reste donc dur.quoi-chercher.é.2sg sans cesse toundra.loc

Au reste que cherches-tu donc sans cesse dans la toundra ?

20. Verbes numériques. Ces verbes indiquent combien de fois on fait l'action (intransitifs) ou combien de fois on la fait faire (transitifs).

20.1. Verbe intransitif *ɲireqewək faire une deuxième fois* de *ɲireq deux* + verbe intransitif :

Re.ɲireqewə.ɲ kiwə.k (Taqʔaqaw 43)

Fut2sg. *faire une deuxième fois.fut2sg passer la nuit.inf*

Tu nuiteras une deuxième fois (litt. *tu feras-une-deuxième-fois passer la nuit*).

20.2. Verbe numéral transitif *rəɲireqewək faire une deuxième fois* de *ɲireq deux* + verbe transitif à l'infinitif :

ʔenqew.ə.ne rəɲireqew.nin walom.ə.k məsetku.lʔə.t

Nom propre.é.erg (A3sg). *faire une deuxième fois.P3sg entendre.é.inf se briser.part.3pl*

wərottə.t (ʔomruwje 109)

branchage.pl.abs

ʔenqew entendit une deuxième fois les branchages se briser (litt. *se brisant*).

20.3. Dans cette tournure le verbe numéral peut se fléchir comme l'autre verbe de la phrase :

Petle ɲəroqaw.nen ɣala.nen sinitkin winə (Qajo 93)

Bientôt (A3sg). *faire une troisième fois.P3sg* (A3sg). *traverser.P3sg propre trace.abs*

Bientôt il traversa une troisième fois ses propres traces.

Le verbe *ɲəroqawək* peut signifier aussi *être troisième; arriver troisième; ənnanmətləŋqawək être sixième.*

De même les verbes *kəlyəŋqawo itək* et *kəlyəŋqawək* signifient *être le quinzième.*

Kəlyəŋqawək signifie par ailleurs *faire qq. ch. pour la quinzième fois*, etc.

20.4. Verbe numéral intransitif *ɲirʔe.ji.k capturer deux bêtes* :

ʔaʔaroŋ.ən kupren ɣe.ɲirʔe.ji.lin (Weqet 38)

Nom propre.poss *filet.sg* passé. *deux.af/capturer.3sg*

Le filet de ʔaʔaroŋ avait capturé deux bêtes.

De même *ɲərojək* signifie *tuer trois bêtes; ənnanmətləŋjok tuer six bêtes; tʔetjik tuer plusieurs bêtes.*

20.5. Le verbe *qemejwək* signifie selon *ɣəɣolŋawət attaquer en groupe une personne*, et selon le dictionnaire Moll-Jəŋenliqej *faire quelque chose à deux.*

20.6. Quelques autres verbes numériques :

Taakoŋjəlwek fumer une pipe à deux. Rasəmatək abattre l'un après l'autre. Quntələk aller d'une traite. Penwelitək atteindre l'âge de deux ans (pour un animal). ɲeransəwe wak se dédoubler. Rəpətwəntatək dédoubler en épaisseur. Səŋatək dédoubler en épaisseur. Parolawək, parosawək dépasser en nombre. Səŋatək couper en deux. Rasak entrer en grand nombre. Tələwəlyatək se déplacer nombreux. Rəswatətkowək donner une moitié. Takalɣawək s'agencer par paires. ʔəttʔəjolatək passer le premier. ɲirenqətsiŋetək se déplacer à deux en traîneau. Ləmatək prendre une seconde femme.

21. Verbes indéterminés. Ces verbes sont selon L. Qutɣewət d'un emploi très limité.

21.1. Verbe intransitif *nikek faire qq. ch. qui est connu de l'interlocuteur* (Bogoraz 4/100).

21.2. Verbe transitif *rənikewək faire à quelqu'un la chose en question* :

ʔeŋ-kale-tanŋə.ŋaw.a ine.nnikek.wʔi (Bogoraz 3/98)

Nez-tatouer-tchouktche.af/femme.erg P1sg.faire cela.A3sg

Une Tchouktche au nez tatoué m'a fait ce que tu sais.

Conclusion. Le verbe occupe un espace prédominant dans la phrase tchouktche et tout n'a pas été dit à ce sujet. Soulignons deux éléments intéressants :

22. Le pluriel du patient dans une phrase avec deux verbes transitifs peut trouver son reflet non dans le verbe dont il est l'objet, mais dans celui dont ce dernier dépend :

Moo.nena.t təmə.tko.jw.ək ʔeqlʔə.t (Jatʔəʔən 3/8)

(A3sg).commencer:P3pl tuer:pl.ints.inf ennemi.abs.pl

Il a commencé à exterminer les ennemis.

Le nom ʔeqlʔət *ennemis* est grammaticalement le patient du verbe moonenat *il a commencé* dont dépend le verbe təmətkojwək *exterminer* dont il est l'objet réel.

23. Un verbe complément du comparatif prend la forme d'un adjectif verbal en –kin/-ken au locatif :

Ənqen taŋ.ə.ŋ arəsyətwa.kena.k quwlike am.ra.səko (ʔiwəlteʔən 11)

Dém bien.é.comp rester couché.adjV.loc en solitaire isolé.maison.loc

Cela est mieux que de rester couché solitaire dans une maison isolée.

Rappelons quelques particularités non décrites (les chiffres renvoient aux chiffres du texte).

9. Description des verbes antipassifs en t-ine-/-ŋ. Certains verbes en t.ine- et t.ine-/-ŋ- sont transitifs. Dans certains verbes on sent une volonté d'exprimer une action de l'homme sur la nature.

11. Le préfixe ine- permet de créer des verbes transitifs à partir d'autres transitifs.

12. Les verbes de mouvement sont parfois utilisés transitivement.

13. Le verbe transitif peut avoir une valeur intransitive impliquant une volonté du sujet d'agir sur l'objet.

17. Le verbe rətək. « rətək ... ne s'emploie pas du tout dans un sens autonome », c'est-à-dire non auxiliaire, écrit P. Skorik (Skorik 1977 : 243). Pourtant on rencontre ce verbe dans le sens *procéder, agir, placer, diriger, accomplir un rite*.

18. Il existe d'autres verbes auxiliaires que les six verbes précédemment décrits.

Pour les adjectifs verbaux (AdjV) voir « Adjectif » et « Adjectif verbal ».

Pour les affixes lexicaux à valeur verbale voir « Affixation ».

Pour les gérondifs verbaux, nominaux, adjectivaux, adverbiaux voir « Gérondifs ».

Pour les participes voir « Participes ».

Pour les verbes causatifs voir « Cause ».

Pour les verbes de possession voir « Possession ».

Pour les verbes impersonnels voir « Phrases impersonnelles ».

Pour les verbes modaux voir « Modaux ».

Pour les verbes négatifs voir « Négation ».

Pour les mots phrases voir « Mots phrases ».

Pour les verbes en fonction d'adverbes voir « Adverbes ».

Pour les déverbaux, qui sont sentis comme des noms, mais ont souvent valeur de verbes, voir « Le Nom ».